FLORENC21

MEZINÁRODNÍ
URBANISTICKÁ SOUTĚŽ
PRAHA / ČESKÁ REPUBLIKA
KATALOG SOUTĚŽE
INTERNATIONAL
URBAN-DESIGN COMPETITION
PRAGUE / CZECH REPUBLIC
COMPETITION CATALOGUE

PRAHA PRAGUE PRAGA PRAG

IPR PRAHA

ČSAD Praha holding a. s.

MASARYK STATION DEVELOPMENT

ON plan Art of planning. Together.

OBSAH
CONTENT

Texty anotací jsou převzaty z jednotlivých soutěžních návrhů. Soutěžní návrhy jsou ke zhlédnutí na webových stránkách soutěže www.florenc21.eu. Hodnocení poroty návrhů 2. fáze soutěže bylo redakčně kráceno.

The texts of the annotation are taken from individual competition proposals. The competition proposal can be viewed on the competition website www.florenc21.eu. Jury Phase 2 Assessment of the competition proposals was editorially abridged.

1

OBECNÉ INFORMACE
GENERAL INFORMATION 4

2

ÚVODNÍ SLOVO
FOREWORD 6

3

HLAVNÍ INFORMACE
KEY INFORMATION 14

3–1 ZADAVATELÉ
COMPETITION CLIENTS 15

3–2 ORGANIZÁTOR SOUTĚŽE
ORGANISER OF THE COMPETITION 15

3–3 DRUH SOUTĚŽE
TYPE OF THE COMPETITION 16

3–4 PRŮBĚH SOUTĚŽE
COMPETITION TIMETABLE 17

3–5 ZADÁNÍ SOUTĚŽE
COMPETITION BRIEF 18

3–6 ZAPOJENÍ VEŘEJNOSTI
PUBLIC PARTICIPATION 24

4

SOUTĚŽNÍ NÁVRHY 2. FÁZE SOUTĚŽE
PHASE 2 SUBMISSIONS 28

VÍTĚZ – TEAM 24
WINNER – TEAM 24 30

SDÍLENÉ 2. MÍSTO – TEAM 50
SHARED 2ND PLACE – TEAM 50 44

SDÍLENÉ 2. MÍSTO – TEAM 55
SHARED 2ND PLACE – TEAM 55 54

5

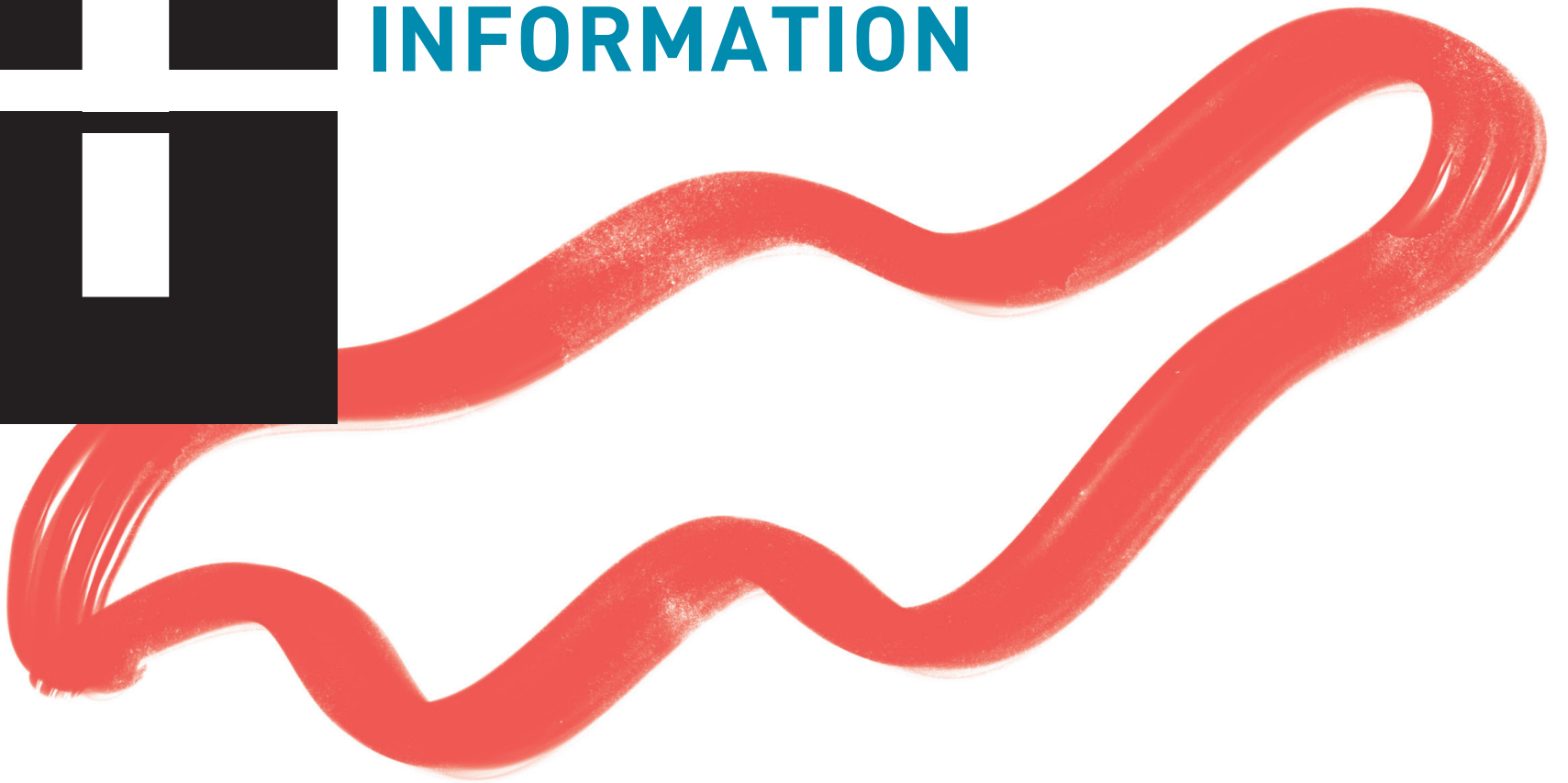
SOUTĚŽNÍ NÁVRHY 1. FÁZE SOUTĚŽE
PHASE 1 SUBMISSIONS 64

TEAM 33 66

TEAM 45 72

1

OBECNÉ INFORMACE
GENERAL INFORMATION



ÚČEL SOUTĚŽE
PURPOSE OF THE COMPETITION

Účelem této mezinárodní urbanistické soutěže bylo najít a ocenit integrální řešení zájmového území, které nejvhodněji naplní požadavky zadání soutěže v řešeném území. Vítěz soutěže bude následně pověřen dopracováním návrhu řešení v červené zóně do urbanistické studie s regulačními prvky[1]. Návrhy v indikační a interakční zóně (zelené a modré zóně) představily portfolio idejí jako podklad pro koordinovaný rozvoj a rozhodování samosprávy o možnostech rozvoje tohoto území.

The purpose of this urban design competition was to identify and reward an integrated proposal for the competition area which will satisfy in the most suitable way the requirements stated in the Competition Brief regarding the competition site. The winner of the competition shall be subsequently commissioned to develop the design further into a master plan, with design code elements for the competition site[1]. Proposals in the interactive and indicative zones (green and blue) presented a portfolio of ideas as a basis for coordinated development and decision-making by the local authority.

1) Nejde o územní studii podle stavebního zákona.
This is not a planning study according to the Building Act.

PRŮBĚH SOUTĚŽE
COMPETITION TIMETABLE

Výběr účastníků soutěže / Selection of competition participants

22/3 2021
Vyhlášení soutěže
Competition call

→ 26/4 2021 17:00
Příjem žádostí o účast
Application deadline

29/4 2021
Výběr účastníků soutěžní porotou
Selection of participants by the jury

1. fáze soutěže / Phase 1

31/5 2021
1. soutěžní workshop
1st competition workshop

16/8 2021
Odevzdání konceptu revitalizace území
Regeneration concept plan submission

2. fáze soutěže / Phase 2

30/8 2021
2. soutěžní workshop
2nd competition workshop

15/11 2021
Odevzdání návrhu revitalizace území
Regeneration masterplan submission

Konečná fáze / Final Phase

30/11–1/12 2021
3. soutěžní workshop
Vyhlášení vítěze
3rd competition workshop
Announcement of the winner

16/11–20/12 2021
Výstava soutěžních návrhů
Exhibition of the competition proposals

SOUTĚŽNÍ POROTA
COMPETITION JURY

Nezávislá část poroty
Independent Jury Members

→ Řádní členové
→ Regular members

Winy Maas — místopředseda soutěžní poroty
MVRDV (NL) — jury vice-chair
Kees Christiaanse
KCAP (NL)
Matthew Carmona
The Bartlett UCL (UK)
Pavel Hnilička
Pavel Hnilička Architects+Planners (CZ)
Regina Loukotová
ARCHIP (CZ)
Michal Sedláček — předseda soutěžní poroty
KAM Brno (CZ) — jury chair

→ Náhradníci
→ Substitute members

Fokke Moerel
MVRDV (NL)
Till Rehwaldt
Rehwaldt Landscape Architects (DE)
Martina Forejtová
Land05 (CZ)
Štěpán Valouch
ov-a (CZ)

Podrobný průběh soutěže je představen v části 3.4.
For detailed competition timetable see section 3.4.

ÚČASTNÍCI SOUTĚŽE
COMPETITION PARTICIPANTS

Závislá část poroty
Dependent Jury Members

→ Řádní členové
→ Regular members

Lenka Burgerová —— místopředsedkyně soutěžní poroty
hlavní město Praha jury vice-chair
City of Prague
Jaromír Hainc
Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy
Prague Institute of Planning and Development
Petr Palička
Penta Real Estate
Tomáš Ctibor
4ct / ČSAD Praha Holding
Tomáš Hřebík
městská část Praha 8 Municipal District Prague 8

→ Náhradníci
→ Substitute members

Petr Hlaváček
hlavní město Praha Deputy Mayor of Prague
Tomáš Murňák
hlavní město Praha City of Prague
Luboš Križan
Institut plánování a rozvoje hlavního města Prahy
Prague Institute of Planning and Development
Dušan Ševela
Penta Real Estate
Pavel Vráblík
ČSAD Praha Holding
Klára Filaunová
4ct / ČSAD Praha Holding
Petr Hejma
městská část Praha 1 Municipal District Prague 1

Team 24
UNIT architekti
A69 – architekti
Marko&Placemakers
European Transportation Consultancy
Ecoten
Terra Florida

Team 33
Bjarke Ingels Group
A8000
Flera
Sagasta
Momentum

Team 45
ZUS [Zones Urbaines Sensibles]
space&matter
Royal Haskoning DHV
KOLMO Architekti Praha

Team 50
AGPS Architecture
Atelier Girot
IBV Hüsler
B.I.R.T. Group

Team 55
De Architekten Cie.
M2AU
Lola Landscape Architects

1 WINNER VÍTĚZ

TEAM24

2 2ND PLACE 2. MÍSTO

TEAM50

TEAM55

ODMĚNY
REWARDS

Účastníci 1. fáze Phase 1 participants
1 060 000 Kč (40 000 EUR)

Účastníci 2. fáze Phase 2 participants
1 060 000 Kč (40 000 EUR)

Vítěz Winner
+ 1 060 000 Kč (+ 40 000 EUR)

YOU'RE TOO CLOSE

02

ÚVODNÍ SLOVO
FOREWORD

LENKA BURGEROVÁ
místopředsedkyně soutěžní poroty, hlavní město Praha
Jury Vice-chair, City of Prague

WINNY MAAS
místopředseda soutěžní poroty, MVRDV
Jury Vice-chair, MVRDV

Místo a soutěž

Lenka Burgerová Toto je historický moment pro Florenc i pro Prahu. Poprvé v historii byl takto velkým počtem účastníků přijat společný a jednotný postup.

Winy Maas Jak krásným místem by se mohla Florenc stát. V srdci velkoměsta, v blízkosti nádraží, řeky a Vítkova. Ale jak vypadá dnes? Je odtržená a prázdná. Je proto nádherným úkolem nabídnout tomuto místu lepší vyhlídky.

LB Nicméně je to nesmírně složitý úkol, stejně jako samotné území. Protíná ho hustá dopravní síť, která je sama o sobě problémem. Potkávají se zde různí majitelé pozemků, různí uživatelé i dotčené skupiny. Je třeba zde pracovat rychle, ale i pomalu a s rozmyslem. Mít na paměti krátkodobý i dlouhodobý rozvoj místa. Okamžitých kroků je potřeba stejně jako dlouhodobých studií.

WM Zkrátka úkolem je přijít s návrhem komplexního řešení nové čtvrti, v níž se prolíná mobilita s příjemnou a hravou městskou atmosférou, kde se dá dobře žít, pracovat i odpočívat. S návrhem čtvrti, která je přívětivá k chodcům, prostorově bohatá a zelená. Která propojuje okolní městské části. Respektuje historii a památky i hmotové měřítko Prahy. Výškové stavby nejsou tím, co byste zde měli očekávat.

LB Nezapomínejme ani na bezprostřední okolí Florence. Hledáme urbanistický návrh, který v krátkodobém horizontu umožní realizovat v blízkosti severojižní magistrály určité kroky, aniž by do budoucna bránil možnostem dalšího rozvoje.

WM Nesmíme zapomenout ani na těšnovský park, který s magistrálou souvisí. Tato část Prahy si zaslouží krásný park. Doporučujeme, aby byl co možná nejrozlehlejší a rozkládal se mezi Vltavou a autobusovým nádražím.

LB Proto hledáme tým či týmy, které budou spolupracovat s hlavním městem Prahou, zadavateli a ostatními zúčastněnými stranami na postupném rozvoji území.

Proces

WM Soutěž začala před rokem otevřenou kvalifikací. Na jejím základě bylo vybráno 5 týmů, které v první fázi soutěže představily své koncepty. Do druhé fáze byli porotou vybráni tři finalisté.

LB Nyní představíme výsledky tohoto postupu. Vzhledem ke složitosti území není možné se dobrat okamžitého ideálního řešení.

WM To je důvod, proč porota doporučuje následující postup. Ten představuje nejvhodnější způsob, jak dospět v krátkodobém horizontu i v nadcházejících dekádách k nejlepšímu řešení.

Vítěz – tým č. 24

LB Vítězem je tým č. 24, o druhé místo se dělí týmy č. 50 a č. 55.

WM Vítězný návrh vytváří novou městskou čtvrť, která stávající prázdnotu a odtrženost transformuje v nové místo. Tuto novou část vhodně zasazuje do svého okolí, se kterým je zároveň propojena a současně plně odpovídá hmotovému měřítku Prahy. Návrh klade důraz na dobrou pěší prostupnost územím, která je umožněna malou velikostí bloků. Nabízí zajímavá veřejná prostranství a je velmi flexibilní, umožňující změny, aniž by tím byla narušena navrhovaná městská síť.

LB Návrh oživuje městskou střešní krajinu přidáním zelených střech. Navrhuje nová propojení vedoucí pod i nad železniční tratí a atraktivní městskou promenádu podél železniční trati.

WM Ačkoliv vítězný návrh navrhuje budoucí směřování parku Těšnov a dlouhodobou perspektivu rozvoje magistrály, v území mimo červenou zónu bude zapotřebí dalších posouzení a vylepšení. Porota proto doporučuje zapojení některých prvků z návrhů týmů č. 50 a č. 55.

Tým 50 – společné 2. místo

LB Porota doporučuje angažovat tým č. 50 do dalších vstupů týkajících se přeměny magistrály, protože tým představil zajímavý návrh, který by měl být zvážen. Tým může rovněž přispět svým návrhem revitalizace parku Těšnov, který integruje předpolí Muzea hlavního města Prahy, stopu původního opevnění a lepší napojení na Vltavu.

Tým 55 – společné 2. místo

WM Porota doporučuje angažovat tým č. 55 do dalších vstupů týkajících se magistrály, protože tým představil zajímavý návrh, který by měl být zvážen. Společně s městem, vlastníky a vítězným týmem by se měl tento tým také podílet na návrhu parku Těšnov. Jím předložené řešení parku je důkladně promyšlené a výborným způsobem pracuje s pozůstatky minulosti.

Tým pro kontrolu kvality

WM Porota dále doporučuje vytvořit tým pro kontrolu kvality zodpovědný za monitoring rozvoje území. Jeho členy by měli být zástupci hlavního města Prahy, klíčoví vlastníci a odborníci z poroty. Díky jejich činnosti bude zajištěna vysoká úroveň kvality při rozvoji nové Florence, přípravě studií a při klíčových rozhodnutí týkajících se budoucnosti magistrály a parku Těšnov.

Další postup

LB Porota zdůrazňuje důležitost brzkého uspořádání dalších workshopů se zaměřením na nastavení dalšího postupu a pokračování v dialogu. Hlavní město Praha proto spolu se zadavateli připraví po skončení soutěže 4. workshop, na němž budou projednány další kroky a podrobnosti týkající se finalizace urbanistické studie.

Tento text připravili Lenka Burgerová a Winy Maas pro tiskovou konferenci k vyhlášení výsledků soutěže, 1. 12. 2021.

Place and the Competition

Lenka Burgerová It is an historic moment for Florenc and for Prague. For the first time in history, an integrated planning process, with so many participants, has been developed.

Winy Maas And what a beautiful site it could be. In the heart of the city, next to the station, next to the river, next to Žižkov Hill. And what a situation it is in now, disconnected, and empty. So what a beautiful task it is to create perspectives and improvements.

LB But it is a very complex task, it is a very complex site. The infrastructure cuts through the area intensely, a problem in itself. There are several landowners, different users and different communities, and other stakeholders. There is a need to work quickly and slowly, and on the short and long term. Immediate actions and long-term studies are needed.

WM In short, the task demands a design, a core that is a new district integrating mobility with a nice, dense, joyful neighbourhood where we can live, work and relax together. A district that is pedestrian friendly, spatially rich and green. That connects the surrounding neighbourhoods. That respects the history and heritage. That respects the Prague scale. Do not expect high-rises here.

LB We need to consider the adjacent areas as well. For the Magistrála we need a proposal that allows action around it in the short term while not obstructing redesign possibilities for the future.

WM As for Těšnov that is partly connected to the Magistrála. This part of Prague deserves a nice park. We sadvise making it as large as possible and connecting it to the Vltava River and the bus terminal area.

LB For all this, we are seeking a team or teams that can collaborate with the City of Prague, the landowners and other stakeholders to develop the site over time.

Process

WM A year ago, the competition started with open qualification. That led to the selection of five teams, which presented their concepts in Phase One. Three finalists were shortlisted by the jury for Phase Two.

LB Now we will present the results of that procedure. In view of the complexity of the site, an ideal solution cannot be achieved immediately.

WM That is why the jury advises the following approach because it is the most appropriate way to achieve the best solution in the short term and in the decades to come.

Winner – Team 24

LB The winner is team 24, with teams 50 and 55 in shared second place.

WM The winning proposal provides a new neighbourhood for the city, it transforms the existing emptiness and disconnectedness into a new place that fully integrates and connects with the existing surroundings, and fits in with the scale of Prague. It also emphasises pedestrian access with small scale permeable blocks. It offers attractive public spaces and is very flexible, allowing changes without disturbing the proposed urban network.

LB The plan adds a new vivid and green roofscape to the city. It proposes more connections over and under the railway tracks and an attractive urban balcony along the rail yard.

WM Although the winning proposal suggests directions for the Těšnov Park and the long-term perspective of the Magistrála, further evaluation and improvements are required outside the red zone. Therefore, the jury advises integrating the following elements proposed by teams 50 and 55.

Team 50 – Shared 2nd Place

LB The Jury advises to involve team 50 with further inputs for the redesign of the Magistrála as they presented an interesting proposal to be considered. Also, this team can provide inputs for the redesign of Těšnov Park and its extensions integrating the City of Prague Museum, the former bastions and the improved connection to the Vltava river.

Team 55 – Shared 2nd Place

WM The Jury advises involving team 55 in further input for the Magistrála given that this team presented an interesting proposal that should be considered. And together with the City of Prague, the owners and the winner, the team should be involved in redesigning of Těšnov Park, as their well thought through design nicely integrates remnants of the past.

Quality Monitoring Team

WM Furthermore, the Jury advises establishing a quality monitoring team responsible for monitoring the site development. It would be composed of representatives of the City of Prague, key owners, and specialists from the Jury. The team would ensure the quality of development of Florenc, advise on key decisions, including on the future of the Magistrála and Těšnov Park.

Upcoming process

LB The jury stresses the importance of workshops to be held soon to organize the upcoming process and to continue the dialogue. Therefore, the City of Prague and the owners shall continue with a 4th workshop after the competition. There, further steps and details of master plan finalization will be discussed.

This text was prepared by Lenka Burgerová and Winy Maas for press conference announcing competition results, 1 December 2021.

Mezinárodní urbanistická soutěž Florenc 21 plně naplnila moje očekávání. Pro soutěžící jsme byli tvrdým, ale spravedlivým oponentem a jsem přesvědčen, že jsme společně dosáhli vytyčených cílů.

Máme vítěze, tým 24, se kterým budeme dále spolupracovat na rozvoji řešeného území a napomůžeme tak naplnění potenciálu této oblasti.

Máme také dva týmy, které se umístily na druhém místě, jež porotu zaujaly svým ideovým rozpracováním pro širší území Florence. S nimi se hlavní město Praha chystá navázat spolupráci v tématech severojižní magistrály a revitalizace Těšnova. S týmem 50 rozpracujeme možná krátkodobá opatření a střednědobé úpravy severojižní magistrály při jejím zachování na estakádě. Tým 55 pověříme, aby dále rozpracoval studii revitalizace parku na Těšnově s možností umístění nové kulturní stavby, například Archeologického muzea hl. m. Prahy do tohoto území.

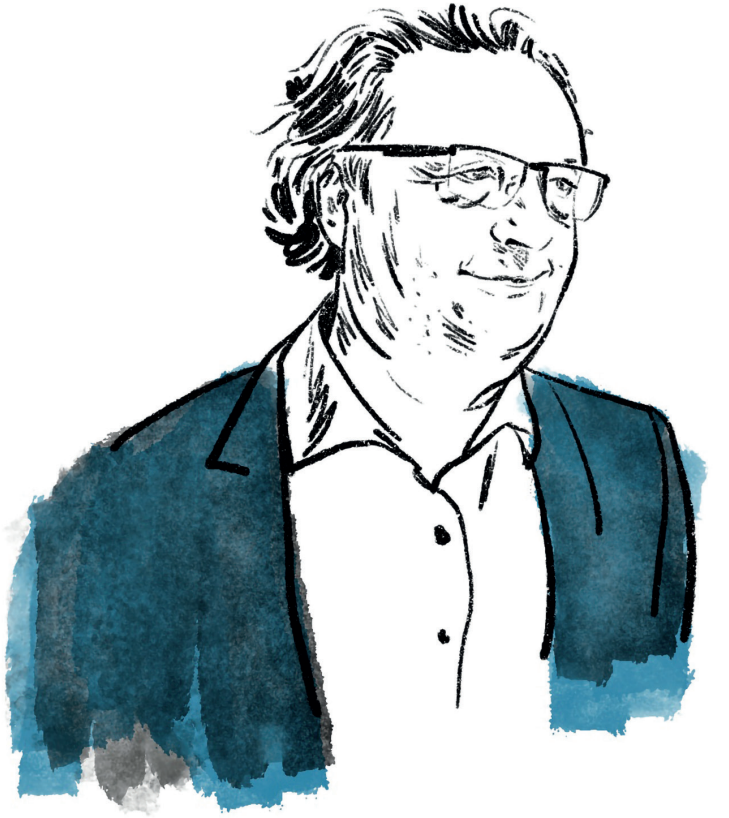
Jsem velmi rád, že se nám podařilo soutěž dotáhnout úspěšně do konce a že jsme se s investory, hlavními aktéry území, městskými částmi a všemi dalšími kolegy z IPR Praha a hlavního města vydali touto náročnou, ale pro všechny strany obohacující cestou. Těším se na podobný přístup v dalších lokalitách v Praze. Pevně věřím, že jsme mezinárodní urbanistickou soutěží Florenc 21 šli příkladem a že zapojení všech aktérů a veřejnosti během plánovacího procesu nebude pouze inspirací, ale stane se i standardem vedoucím ke kýžené dohodě v území. Chtěl bych vyjádřit všem svůj velký dík za obrovské nasazení v průběhu téměř rok trvající soutěže. Těším se na další spolupráci.

The International Urban Design Competition Florenc 21 fully met my expectations. We were a tough but fair jury for the competition participants, and I am convinced that together we achieved our goals.

We have a winner, Team 24, with whom we will continue to work together to develop the competition site and help realize the potential of the area.

We also have two teams who share second place because they impressed the jury with their conceptual ideas for the wider area of Florenc. The City of Prague will engage them in inputs addressing the north-south arterial road (Magistrála) and the revitalisation of Těšnov. With Team 50, we will develop possible short-term measures and medium-term solutions related to the north-south arterial road while keeping it on the flyover. We will commission Team 55 to develop further a study on the revitalisation of the Těšnov Park, with the possibility of locating a new cultural edifice, such as the City of Prague Archaeological Museum, in this area.

I am very happy that we successfully managed to complete the competition and have embarked on this challenging but rewarding journey together with developers, key players in the area, municipal districts and all other colleagues from the Prague Institute of Planning and Development and the City of Prague. I look forward to a similar approach being taken for other sites in Prague. I firmly believe that we have set an example with the International Urban Design Competition Florenc 21. I also believe that the involvement of all stakeholders and the public during the planning process will not only be an inspiration but will also become a standard leading to a much-needed consensus in the area. I would like to express my sincere thanks to everyone for their great commitment during the almost year-long competition. I look forward to further cooperation.



PETR HLAVÁČEK
1. náměstek primátora hl. m. Prahy
First Deputy Mayor of the City of Prague

Když jsem dával dohromady text o připravované soutěži, psal jsem tehdy o svých očekáváních a přáních. Dnes už mohu bilancovat. Pokud zůstanu v osobní rovině, jednoduše mohu říct, že jsem spokojen. Jak s výsledkem soutěže, tak se samotným průběhem. Kladně hodnotím vybranou formu soutěže, dobrou propagaci, která se projevila velkou účastí, skvělou práci organizátora, dobře navolenou porotu a hlavně vůli a chuť všech zúčastněných intenzivně komunikovat.

Spolupráce soukromých zadavatelů a města se ukázala překvapivě efektivní a pro rozhodování v jiných částech města inspirující. Město zde mělo roli nejen kontrolní, ale také nepominutelnou roli servisní a bylo příjemným zjištěním, že město ve své složitosti dokáže reagovat sebevědomě a rychle. Jako předseda pracovní skupiny pro přípravu soutěže mohu potvrdit, že nejen zástupci města, ale i další členové skupiny, jako např. Národní památkový ústav, Správa železnic a v neposlední řadě zapojené městské části, se chovali vstřícně a zodpovědně.

Explicitně bych chtěl připomenout zdařilou konferenci o magistrále, kterou souběžně zorganizovalo město, aby tak využilo potenciálu soutěžících zabývajících se tímto územím. Výsledky byly zajímavé, a tak věřím, že budou inspirovat město k dalším krokům v této oblasti. Mohu prozradit, že se tak již děje a děkuji kolegovi Petru Hlaváčkovi, že tento názor sdílí.

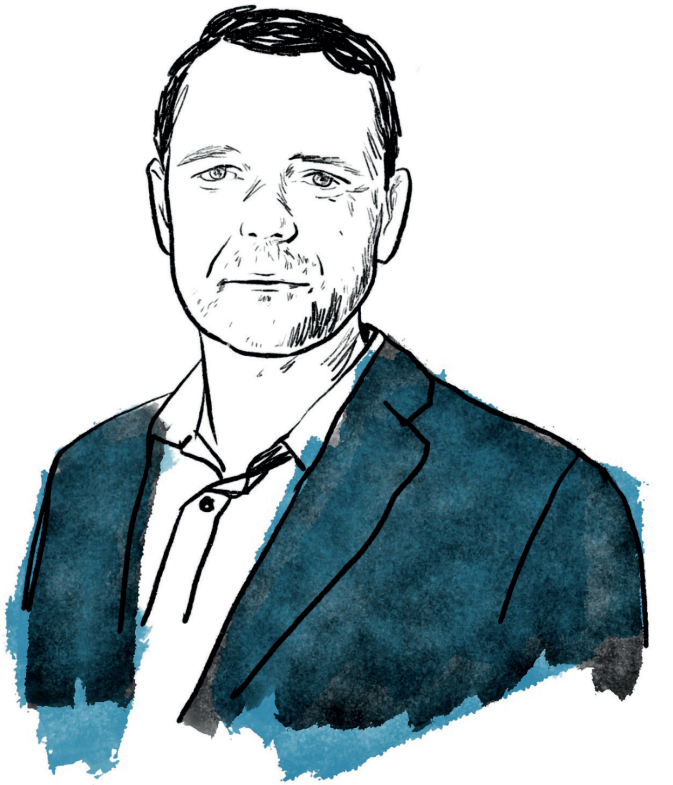
Na Florenci není zdaleka vše hotovo. Než se kopne do země, investory čeká ještě spousta práce. Pracuje se na urbanistické studii s regulačními prvky a na smlouvě s městem, bude následovat přijímání změny územního plánu. Osobně bych si velice přál, aby po urbanistické soutěži následovaly soutěže na architekturu jednotlivých domů, aby se třeba i podařilo umístit nějakou veřejnou budovu. A také aby město zpracovávalo a dál posouvalo nápady v širším území, které v soutěži padly.

When I was putting together the text about the upcoming competition, I wrote about my expectations and wishes. Today I can take stock. On a personal level, I can simply say that I am satisfied. Both with the competition outcome and the competition process itself. I am positive about the chosen format of the competition, its good promotion, which was reflected in a large number of participants, the great work of the organiser, carefully selected team of jury members and, most importantly, the strong will and willingness of all stakeholders to communicate.

The cooperation between the competition clients – owners – and the city has turned out to be surprisingly effective and very inspiring for the decision-making process in other parts of the city. The City of Prague had not only an overseeing role, but also the important role of a service provider, and it was pleasing to see that despite the inherent complexity of its structure, the City of Prague was able to respond quickly and with a great deal of confidence. As chairman of the working group for the preparation of the competition, I can confirm that both the city representatives and other members of the group such as the National Heritage Institute, Railway Administration and, last but not least, the municipal districts involved were always responsive and reliable partners.

Let me explicitly mention the successful conference on the arterial road – Magistrála which was organised by the City of Prague in parallel with the competition to utilise the potential of the competition participants addressing this area. The outcomes were remarkable, and I believe they will inspire the City of Prague to take further steps in this direction. I can reveal that this is already happening and I am very grateful to my colleague Petr Hlaváček for sharing this view.

Not everything is finished at Florenc. There is still much to be done before the ground is broken. The work on the masterplan with the design code elements is going on, and the agreement with the City of Prague is being drafted. Then the changes to the zoning plan will follow. Personally, I would like the urban design competition to be followed by architectural competitions for each building, and perhaps a public building can be placed in the area. And the City of Prague should further develop and move forward the ideas in the wider area that have emerged from the competition.



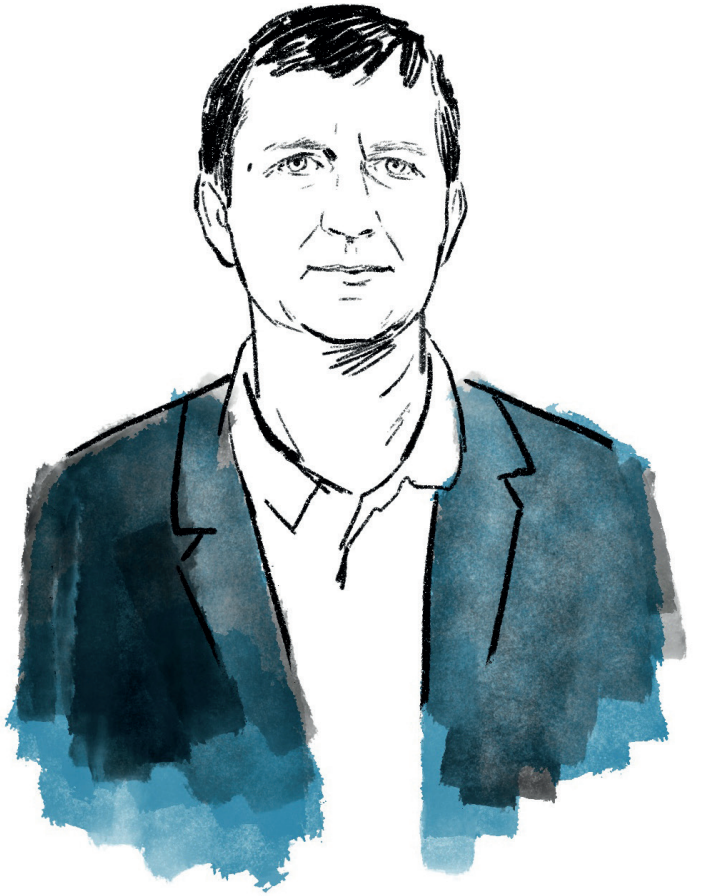
PETR ZEMAN
předseda Výboru pro územní rozvoj, územní plán a památkovou péči Zastupitelstva hl. m. Prahy
Chairman, Committee for Spatial Development, Planning and Heritage Management of the Prague City Council

V ČSAD Praha máme radost, že soutěž Florenc 21 ukázala, že i v českém prostředí je možné realizovat rozvoj území na mezinárodní úrovni a najít tak širokou dohodu jednotlivých aktérů v území. Jejím výsledkem jsou možnosti, jak může území Florence v budoucnu vypadat.

Soutěž však byla jen prvním krokem. Společně s vítězným týmem a městem nyní intenzivně pracujeme na návrhu tak, aby vše vedlo ke vzniku nového a moderního autobusového terminálu na Florenci citlivě zakomponovaného do živé a příjemné nové městské čtvrti. Cesta k výsledku bude ještě dlouhá, bude vyžadovat ještě spoustu práce, přemýšlení a úsilí. Nicméně velmi se těšíme na chvíli, kdy jednou usedneme v prostorech nového terminálu Florenc, kde budeme moci přivítat cestující, kteří zde budou moci trávit čas i jinak než pouze čekáním na odjezd autobusu.

At ČSAD Prague, we are pleased that the International Urban Design Competition Florenc 21 has shown that an approach to the site development that meets international standards is possible in the Czech Republic and that a broad consensus between the individual stakeholders with links to the site can be reached. As a result of the competition, there are ideas of a possible new look of the Florenc area in the future.

But the competition was only the first step. Together with the winning team and the City of Prague, we are now busy working on the proposal so that everything will lead to a new and modern Florenc bus terminal, sensitively integrated into a new, vibrant and pleasant neighbourhood. It will be a long journey to achieve the goal, which will require much more work, consideration and effort. However, we are looking forward to the moment when we will be able to settle down in the new Florenc terminal and welcome passengers. There they will be able to spend their time at the terminal building in ways other than just waiting for their bus to leave.



PAVEL VRÁBLÍK
člen dozorčí rady, ČSAD Praha holding a.s.
Member of the Board, ČSAD Praha holding a.s.

Po ukončení soutěže a vyhlášení vítězů by se mohlo zdát, že je už vše hotové, a že nastane chvilka klidu. Jenomže to by byla chyba. Soutěž byla velmi inspirující, vítězný návrh splnil téměř všechna očekávání, ale právě za slovem „téměř" je skryto velké množství další práce.

Lokalita je natolik specifická, že vítězný tým nemohl v časovém limitu zohlednit vše, co je potřebné a nutné pro to, aby se Florenc do důsledku stala životaschopnou, příjemnou, svébytnou městskou čtvrtí. Je třeba dořešit zejména složitý systém dopravních vazeb, které jsou pro lokalitu klíčové včetně integrovaného řešení parkování.

Jednou z hlavních předností vítězného návrhu je, že v rámci pevné urbanistické struktury dává prostor pro rozmanité architektonické návrhy jednotlivých budov. Jsem si jistý, že v architektonických soutěžích na jednotlivé budovy vzniknou v Praze další stavby výjimečně kvalitní soudobé architektury. Že přitom musíme dbát na to, aby dopady výstavby na životní prostředí a chod města byly minimální, je zcela samozřejmé. V Penta Real Estate již máme bohaté zkušenosti s realizací udržitelných budov, které mají minimální dopad na životní prostředí, a tohoto úkolu se tak nebojíme.

Opravdu si vážím výsledku soutěže, kterého jsme dosáhli díky schopnosti všech účastníků procesu se vzájemně slyšet, díky společné vůli dojít ke vzájemné shodě. Věřím, že započatý proces rozvoje zapomenuté lokality u magistrály a přitom v centru hlavního města bude stejně intenzivně pokračovat změnou územního plánu. Klid si budeme moci dopřát až v okamžiku, kdy budou dávno za námi stavební povolení a samotná realizace projektu a až obyvatelé a návštěvníci Prahy budu moci zažít a ocenit novou městskou čtvrť, ve kterou se současný rozsáhlý brownfield u Masarykova nádraží promění.

After the competition is over and the winners are announced, it might seem that everything is done and that a moment of peace will come. But that would be a mistake. The competition was very inspiring and the winning proposal met almost all expectations, but behind the word "almost" much additional work is waiting to be done.

The site is so specific that within the time limit set the winning team could not have considered everything that was needed and necessary for Florenc to become a viable, pleasant, distinctive urban district. In particular, the complex system of transport links that are key to the area, including an integrated parking solution, needs to be addressed.

One of the main strengths of the winning proposal is that within a clearly defined urban structure it provides enough room for various architectural designs of individual buildings. I am sure that the architectural competitions held for individual buildings will deliver more buildings of exceptionally good contemporary architecture in Prague. It goes without saying that we must ensure that the development impact on the environment and the everyday life of the city is minimal. At Penta Real Estate, we already have extensive experience in implementing sustainable buildings with minimal environmental impact. Therefore we are ready to accept this challenge.

I really appreciate the outcome of the competition, which was achieved thanks to the willingness of all the stakeholders involved in the process to listen to each other and their will to reach a consensus. I believe that once this process of developing a neglected site next to the arterial road and yet in the centre of the capital has been triggered, it will be kept up and running by an equally intense effort put into the change of the zoning plan. We will only be able to enjoy peace of mind when the building permits and the actual project implementation become history and the residents and visitors of Prague can experience and appreciate the new neighbourhood into which the large brownfield near Masaryk Station will be transformed.

PETR PALIČKA
předseda představenstva, Masaryk Station Development, a.s.
Chairman of the Board, Masaryk Station Development, a.s.

3

HLAVNÍ INFORMACE
KEY INFORMATION

3_1

ZADAVATELÉ
COMPETITION CLIENTS

ČSAD Praha holding a.s.
Pod Výtopnou 13/10
186 00 Praha 8 – Karlín

Masaryk Station Development, a.s.
Na Florenci 2116/15
110 00 Praha 1

Soutěž byla pořádána ve spolupráci s hlavním městem Praha a Institutem plánování a rozvoje hlavního města Prahy na základě usnesení Rady hl. m. Prahy č. 2956 z 21. prosince 2020.

Zadání soutěže bylo schváleno usnesením Rady hl. m. Prahy č. 578 z 22. března 2021.

The competition was organised in co-operation with the City of Prague and the Prague Institute of Planning and Development pursuant to the City of Prague Council Resolution No 2956 adopted on 21 December 2020.

The Competition Brief was approved by the Council of the City of Prague by Resolution No 578 adopted on 22 March 2021.

3_2

ORGANIZÁTOR SOUTĚŽE
ORGANISER OF THE COMPETITION

ONplan lab, s.r.o.
Karmelitská 18/379
118 00 Praha 1

sekretář soutěže
Competition Secretary
Petr Návrat

přezkušovatel soutěžních návrhů
Competition Proposal Examiner
Karolína Koupalová

Česká komora architektů vystavila **potvrzení o regulérnosti soutěže** 16. března 2021.

Soutěžní podmínky a zadání soutěže schválila porota soutěže na svém ustavujícím jednání dne 10. 3. 2021.

The Czech Chamber of Architects (CCA) issued a **Certificate on the Competition Compliance** with the CCA's Competition Guidelines, on 16 March 2021.

The Competition Rules and the Competition Brief were approved at the first jury meeting on 10 March 2021.

3_3

DRUH SOUTĚŽE
TYPE OF THE COMPETITION

Soutěž probíhala formou soutěžního workshopu, který měl následující parametry:

→ podle předmětu řešení byla **soutěží urbanistickou**, podle účelu soutěží **projektovou**;
→ soutěžní workshop byl **mezinárodní**, veškerá komunikace probíhala v českém a anglickém jazyce;
→ šlo o **užší soutěž** – porota vybrala uchazeče z jejich portfolií na základě přihlášky do soutěže (5 týmů);
→ soutěžní workshop byl **neanonymní**, soutěžní porota, tedy i zadavatelé vedli se soutěžícími v průběhu workshopu přímý dialog;
→ soutěž byla **dvoufázová** – v 1. fázi připravily týmy koncept revitalizace zájmového území, který byl ve 2. fázi rozpracován do návrhu revitalizace zájmového území;
→ do 2. fáze soutěže porota vybrala 3 soutěžní týmy.

The competition was conducted in the form of a competition workshop of the following parameters:

→ In terms of subject it was an **urban design competition**; in terms of purpose it was a **project competition**,
→ The competition workshop was **international**; all communication was in Czech and English,
→ It was a **limited competition** – the jury selected participants based on applications with portfolios (5 teams),
→ The competition workshop was **non-anonymous**, during the workshop the jury, the clients and other bodies were engaged in a dialogue directly with the competing teams,
→ The competition had **two phases** – in Phase 1 the teams prepared an urban regeneration concept plan for the competition area, which was developed into a masterplan after the second competition workshop,
→ The jury shortlisted 5 competing teams for Phase 2 of the Competition.

PRŮBĚH SOUTĚŽE
COMPETITION TIMETABLE

Průběh soutěže
Competition timetable

Výběr účastníků soutěže
Selection of competition participants

1. fáze soutěže
Phase 1

2. fáze soutěže
Phase 2

22/3 2021
Vyhlášení soutěže
Competition call

→ 26/4/2021 17:00
Příjem žádostí o účast
Application deadline

29/4 2021
Výběr účastníků soutěžní porotou
Selection of participants by the competition jury

31/5 2021
1. soutěžní workshop
1st competition workshop

16/8 2021
Odevzdání konceptu revitalizace území
Regeneration concept plan submission

30/8 2021
2. soutěžní workshop
2nd competition workshop

15/11 2021
Odevzdání návrhu revitalizace území
Regeneration masterplan submission

Zapojení veřejnosti
Public participation

21/4–5/5 2021
Online mapový dotazník
On-line maptionnaire

21/4–30/4 2021
Informační kontejner
Florenc 21 Infopoint

10/5 2021
Konzultační skupina – konzultace dokumentu Informace o území
Consultation group – consultation of the Site Information publication

17/5 2021
Veřejná debata v CAMP / IPR Praha
Public debate in CAMP / IPR Praha

30/8 2021
Urban Talks v CAMP / IPR Praha
Urban Talks in CAMP / IPR Praha

Shromáždění informací o území
Gathering of site information

Pracovní skupina pro přípravu soutěže
Working group for the preparation of the competition

15/12 2020
Ustavení pracovní skupiny
Jednání pracovní skupiny probíhaly pravidelně po celou dobu konání soutěže. S pracovní skupinou je konzultováno dopracování vítězného návrhu.

Working group establishment
Working group meetings took place regularly throughout the competition. The working group is consulted on the completion of the winning proposal.

16/11–25/11 2021
Veřejná konzultace soutěžních návrhů
Public consultation of competition proposals

16/11–20/12 2021
Výstava soutěžních návrhů
Exhibition of competition proposals

Veřejná konzultace soutěžních návrhů ve 2. fázi soutěže
Public consultation of competition proposals in Phase 2

30/11 2021
3. soutěžní workshop
Vyhlášení vítěze
3rd competition workshop
Announcement of the winner

1/12 2021
Večer s vítězem soutěže v CAMP / IPR Praha
Evening with the winner of the competition in CAMP / IPR Praha

Fáze dopracování návrhu
Proposal finalization Phase

1–3 2022
Dopracování vítězného návrhu do urbanistické studie s regulačními prvky
Completion of the winning proposal further into a master plan with design code elements

14/3 2022
Rada hl. m. Prahy přijala usnesení č. 474, kterým schválila výsledky soutěže, rozhodla o dopracování vítězného návrhu do urbanistické studie s regulačními prvky a o rozpracování návrhů 50 (téma magistrály) a 55 (téma parku Těšnov) do ideové rozvahy.
Council of the City of Prague adopted Resolution No 474 approving competition results and deciding on adoption of the winning proposal into a masterplan with design code elements and on elaboration of topics of teams 50 (arterial road) and 55 (Park Těšnov) into a concept plan.

2022 a dále
Memorandum o spolupráci mezi hl. m. Prahou a zadavateli soutěže
Memorandum of cooperation between the City of Prague and Competition clients

Schválení změn územního plánu a následná realizace rozvoje
Approval of changes to the zoning plan and subsequent site development

3_5

ZADÁNÍ SOUTĚŽE
COMPETITION BRIEF

Zájmové území

V zájmovém území soutěže bylo vymezeno vlastní řešené území – červená zóna a na něj navazující zelená interakční a modrá indikační zóna. Indikační zóna zahrnuje i severojižní magistrálu, která protíná řešené území i interakční zónu. V každé z těchto zón byly dále specifikovány požadavky na témata k řešení.

V **řešeném území** bylo požadováno především řešení základní struktury a objemů zástavby, celkový návrh dopravního řešení, koordinace všech módů dopravy v území a vytvoření základní kostry veřejných prostranství. Vítěz soutěže byl pověřen rozpracováním návrhu do urbanistické studie s regulačními prvky pro řešené území, která bude sloužit jako podklad pro změnu územního plánu a nástroj koordinace procesu revitalizace území.

Nosným tématem v **interakční zóně** bylo nejen posílení prostupnosti území, pěších, cyklistických a dalších dopravních vazeb, ale především řešení urbánních návazností a zvýšení kvality veřejných prostranství při zohlednění existujících záměrů v území.

V **indikační zóně** měly soutěžní týmy za úkol předložit návrh principů na dotvoření struktury území a principů jeho rozvoje, který bude dostatečně flexibilní, aby reagoval na dnešní technické řešení magistrály (které zůstane v území ve střednědobém horizontu zachováno), ale zároveň umožnil, resp. neznemožnil i jiné technicky proveditelné řešení severojižní magistrály.

Competition Area

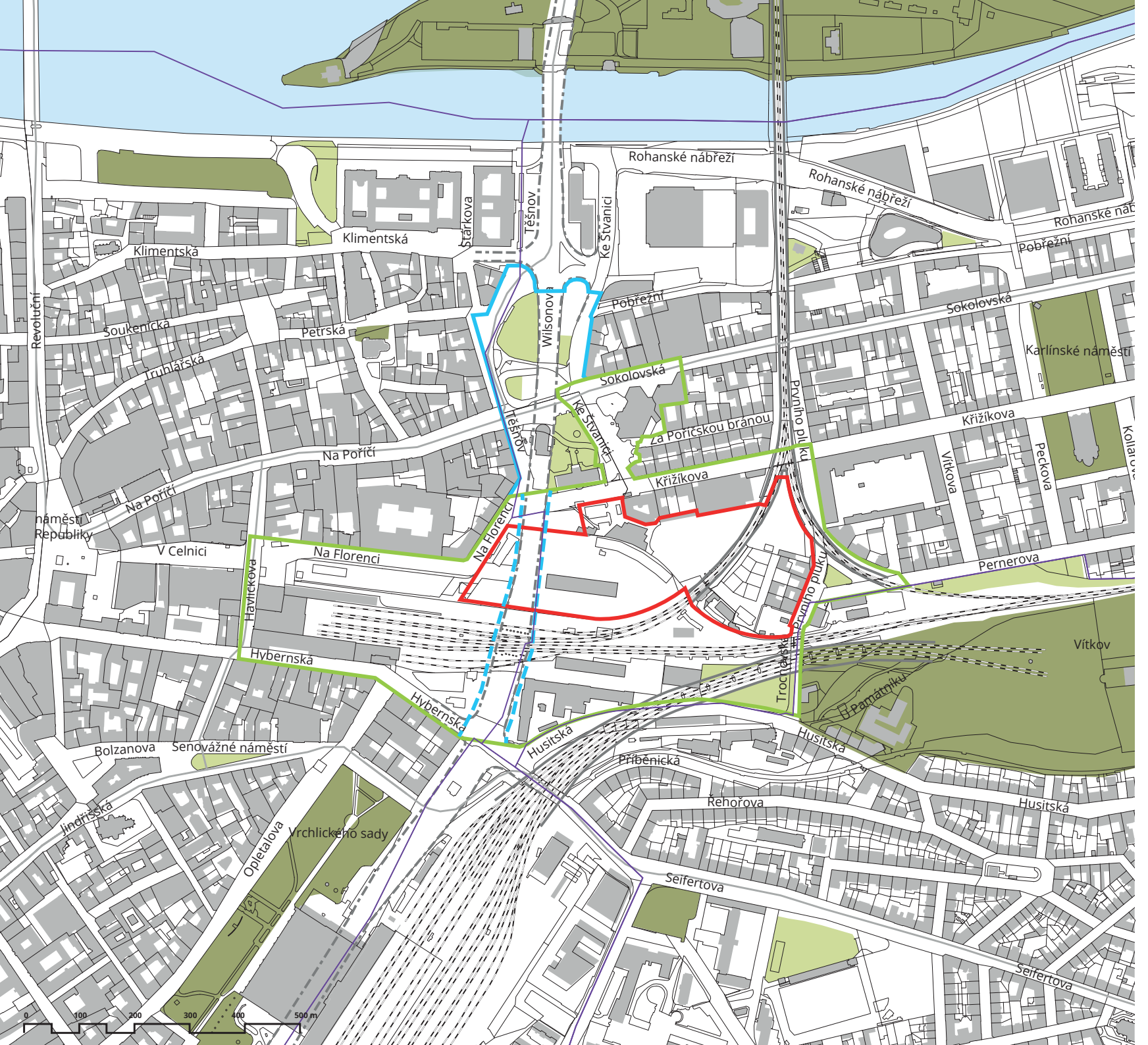
The competition area consisted of the competition site itself – marked in red – the adjacent interactive zone in green, and the indicative zone in blue. The indicative zone includes the North-South arterial road (Magistrála in Czech), which intersects both the competition site and the interactive zone. For each of these zones, specific requirements were to be addressed.

The main assignment in the **competition site** was to propose a new urban design that defined a system of public spaces and the morphology of the place, and determined building heights as well as to propose overall transport strategy coordinating all modes of transport. The winner of the competition was commissioned to develop a master plan (regulating plan) for the competition site that will serve as a basis for proposed changes to the Prague Zoning Plan and guide the regeneration process of the site.

The key requirement in the **interactive zone** was to improve permeability, enhance pedestrian, cycling and other transport links, and address integration of the area into the site context. While taking into consideration the already existing improvement projects, the proposals should further enhance quality of public spaces in this zone.

In the **indicative zone**, the participants were to submit a proposal outlining principles for future urban structure and its implementation. The proposed principles were to be flexible enough to accommodate the existing layout

Prezentace týmu 50 na 3. soutěžním workshopu
Presentation of team 50 at the 3rd competition workshop



ZÁJMOVÉ ÚZEMÍ
COMPETITION AREA

- hranice řešeného území
  competition site
- hranice interakční zóny
  interactive zone
- hranice indikační zóny
  indicative zone
- hranice indikační subzóny
  indicative subzone

- budovy
  buildings
- hranice parcel
  parcels
- hranice městských částí
  Prague municipal districts
- magistrála
  the north-south arterial road
- železnice
  railway tracks
- železnice vedená nad úrovní terénu
  railway tracks above ground level
- tramvajová trať
  tram tracks

- řeka Vltava
  river Vltava
- ostatní městská zeleň
  other city greenery
- parky
  parks

Témata k řešení

→ Strategie rozvoje území

Cílem soutěže bylo najít návrh transformace řešeného území a navazujících zón, který by představil komplexní, ekonomicky proveditelnou a trvale udržitelnou vizi jejich rozvoje v kontextu celého města, která bude inspirovat hlavní aktéry, město a širokou veřejnost k její realizaci. Úkolem bylo navrhnout strategii postupné transformace území s ohledem na stávající i připravované prvky dopravní infrastruktury, s ohledem na vlastnické vztahy i záměry v území. Dále navrhnout strategii postupné integrace autobusového nádraží Florenc do městské struktury při zachování jeho funkce a zabývat se otázkou ekonomické udržitelnosti návrhu.

→ Struktura území

Řešené území a částečně i navazující zóny, přestože dnes z velké části vykazují znaky vnitřní periferie, mají jednoznačný potenciál stát se plnohodnotnou součástí centra Prahy. Základním úkolem soutěže bylo v řešeném území navrhnout prostorové uspořádání, které dotvoří urbánní strukturu centra města na rozhraní mezi Novým Městem se strukturou rostlého jádra a Karlínem se strukturou blokového města.

→ Funkční využití území

Zájmové území bylo z velké části dlouhodobě formováno dopravními funkcemi. Část území je dnes z velké části nevyužita a lze ji označit za brownfield. Cílem soutěže bylo přinést do území život, vytvořit zde plnohodnotnou městkou čtvrť s polyfunkčním využitím, kde budou skloubeny stávající dopravní funkce s komerčním využitím a plochami pro bydlení. V území musí být využit potenciál zde sídlících kulturních institucí, které mohou významně ovlivnit funkční náplň a charakter řešeného území a zároveň učinit Florenc součástí Kulturní míle.

of the north-south arterial road (this shall remain in its present form in the medium term) while allowing a different, technically feasible design of the north-south link in the future.

Assignment

→ Development Strategy

The aim of the competition was to find a transformational design for the competition site that would include a comprehensive, economically feasible and sustainable development vision in the citywide context which will encourage the key stakeholders, the City of Prague and the general public to implement it. The task was to propose a strategy for gradual transformation of the area, taking into consideration the existing and envisaged transport infrastructure, with regard to the ownership structure and planned projects. Furthermore, to propose a strategy for gradual integration of the Florenc Bus Terminal into the urban fabric, while preserving its function and addressing the economic sustainability of the project.

→ Urban Structure

Although the competition site and in part the the adjacent zones show signs of internal periphery at present, they have huge potential to become a fully-developed part of Prague city centre. The main task was to propose a spatial organisation complementing the urban structure of the city centre at the boundary between New Town, which has an organically developed centre, and Karlín whose urban structure is based on blocks of buildings.

→ Land Use

For decades, most of the competition site has been shaped by transport infrastructure. A large area of the site has remained undeveloped to date and can be referred to as a brownfield site. The aim of the competition was to bring life to the area and create

1. soutěžní workshop
1st competition workshop

→ Doprava a mobilita

Území je možné nazvat multimodálním dopravním uzlem pražského i národního významu. Dopravní stavby v území vizuálně i funkčně dominují a dávají mu současný jedinečný charakter. Páteřní liniové dopravní stavby (severojižní magistrála, Negrelliho viadukt, železniční tratě) a jejich funkce zůstanou v území zachovány, stejně tak zůstane zachováno Masarykovo nádraží a funkce ÚAN Florenc. Území je výborně obslouženo veřejnou dopravou, ale zároveň s množstvím chybějících pěších a cyklistických propojení. Budoucnost území pravděpodobně výrazně ovlivní záměr železničního Nového spojení 2, jež však není dosud prostorově ani časově přesně umístěno. Klíčovým úkolem k řešení bylo zvýšení prostupnosti území zejména pro pěší i cyklistickou dopravu, zkvalitnění podmínek pro veřejnou dopravu a obecně řešení dopravní obslužnosti území.

→ Veřejná prostranství

Vytvoření kvalitního a funkčního systému veřejných prostranství provázaných na své okolí bylo klíčovým tématem pro celé zájmové území. Řešené území je z velké části neprostupným brownfieldem, který není napojen na systém veřejných prostranství navazujícího města. Stávající řešení autobusového nádraží Florenc není z hlediska prostupnosti ideální. V rámci revitalizace tohoto území by mělo dojít k jeho začlenění do systému navazujících veřejných prostranství, ke zprůchodnění území ve směrech hlavních urbanistických linií a celoměstsky i lokálně významných center. Vysoká kvalita nových veřejných prostranství by pak v budoucnu měla určovat charakter nové čtvrti.

→ Modrozelená infrastruktura

Řešené území se nachází mezi řekou Vltavou a vrchem Vítkov. V navazujícím území však chybí kvalitní zelená infrastruktura, která by prostorově a funkčně propojila tyto celoměstsky významné zelené plochy. Návrh

a fully-fledged urban district with multiple functional uses where the existing transport functions will be reconciled with business, retail and housing functions. The potential of the cultural institutions situated in the area must be exploited as they can significantly impact the functions and character of the area while incorporating Florenc into the Cultural Mile.

→ Transport and Mobility

Without an exaggeration, the area can be referred to as a multi-modal transport hub of local and national importance. The transport structures dominate the area both visually and functionally, shaping its current unusual character. The key transport linear infrastructure (north-south arterial road, Negrelli Viaduct, and railway lines) and its function will remain in the area, as will Masaryk Railway Station and Florenc Bus Terminal. The area is well served by public transport but lacks many pedestrian and cycling links. The future of the area will be most likely affected by the proposed railway project – NS2 (New Connection 2), for which neither a precise route nor a timetable has been finalized yet. The key task was a proposal that will increase the area's permeability for pedestrians and cyclists, improve the conditions for public transport and in general address transport in the area.

→ Public Spaces

Development of a high-quality and functioning system of public spaces linked to their surroundings was the leading theme for the whole competition area. Most of the competition site is an impermeable brownfield site with no links to the public space network of the surrounding districts. From the aspect of connectivity, the existing layout of the Florenc Bus Terminal is not ideal. The revitalisation effort in this area should strive for integration of the bus terminal into the surrounding public spaces and improve permeability in the directions of main urban lines and centres of city-wide and local

Kees Christiaanse na jednání poroty v rámci 2. soutěžního workshopu
Kees Christiaanse at the 2nd competition workshop jury deliberation

PRAHA
BURGER KING
Pappata
pont
H1
alzaBox

kvalitní, udržitelné modrozelené infrastruktury, která bude součástí systému veřejných prostranství, případně bude integrována do jednotlivých stavebních bloků a objektů, může výrazně pozvednout kvalitu veřejných prostranství a zlepšit klima v této části města zatížené přehříváním, exhalacemi a velkým hlukem z dopravy.

→ Technická infrastruktura
Soutěžící měli za úkol navrhnout základní principy koncepce technické infrastruktury v území a pracovat s inovačními technologiemi a postupy, které přinesou udržitelné řešení s minimálním dopadem na životní prostředí.

importance. The high quality of new public spaces should determine the character of the new district.

→ Blue and Green Infrastructure
The competition site is located between the Vltava river and Vítkov hill. However, the area in general lacks adequate green infrastructure that would provide a spatial and functional connection between these two large green areas of citywide importance. The design of a high quality, sustainable blue and green infrastructure as an integral part of the public space system and, if possible, will be integrated into blocks of building or stand-alone buildings can significantly enhance the quality of public spaces and improve the air quality in this part of town, which is exposed to overheating, emissions and extreme noise levels caused by traffic.

→ Utility Infrastructure
The task was to propose a design code for utility infrastructure on site; work with innovative technologies and best practices that will deliver sustainable engineering with minimal environmental impact.

← Prohlídka zájmového území v rámci 1. soutěžního workshopu
Guided tour of the competition area at the 1st competition workshop

Jednání poroty v rámci 2. soutěžního workshopu
Jury deliberation at the 2nd competition workshop

3_6

ZAPOJENÍ VEŘEJNOSTI
PUBLIC PARTICIPATION

Místní obyvatelé, živnostníci, zaměstnanci místních firem a další uživatelé území mají svoji jedinečnou zkušenost s Florencí a jejím okolím. Dobře znají hodnoty a problémy území, které mohou být pro každou demografickou skupinu a každý typ uživatelů jiné.

Veřejnost měla možnost ovlivnit výsledky soutěže ve dvou fázích. Během jara 2021 bylo shromážděno hodnocení současného stavu, tedy jak obyvatelé a návštěvníci vnímají současné hodnoty a problémy Florence. Na podzim pak byly vystaveny soutěžní návrhy k veřejné konzultaci, která proběhla před hodnoticím zasedáním poroty soutěže.

Local residents, business owners, people working in the area and others frequenting it have their own unique experience of Florenc and its surroundings. They are aware of the values and problems of the place, which may be perceived differently by each demographic group.

The public had the opportunity to influence the competition results in two phases. In spring 2021, perceptions of the values and problems of contemporary Florenc were collected. These were provided to the competition teams. In autumn, a public consultation on the competition proposals took place before the final meeting of the competition jury.

Současná podoba veřejného prostranství na Florenci
The current state of the public space of Florenc

Online jednání konzultační skupiny
Online meeting of the consultation group

INFORMAČNÍ KONTEJNER

Obyvatelé i návštěvníci území se mohli v dubnu 2021 dozvědět o soutěži a zanechat svůj komentář k současné podobě území v informačním kontejneru umístěném přímo na Florenci.

FLORENC 21 INFOPOINT

In April 2021, at the Florenc 21 Infopoint, Florenc residents and visitors could find out about the competition and leave their comments on the area's current values and issues.

ONLINE MAPOVÝ DOTAZNÍK

Prostřednictvím online dotazníku měla v dubnu 2021 veřejnost možnost podělit se o své hodnocení současného stavu Florence. Celkem bylo identifikováno 331 problémů a 190 hodnot území Florence, které byly v plném znění poskytnuty soutěžícím jako jeden z podkladů soutěže.

ON-LINE MAPTIONNAIRE

The public identified 331 problems and 190 values of today's Florenc using and online map-based questionnaire in April 2021. All were provided to the competition participants as one of the competition materials.

KONZULTAČNÍ SKUPINA

Konzultační skupina vznikla za účelem zapojení odborné veřejnosti a hlavních aktérů území do přípravy soutěže. Členy konzultační skupiny jsou firmy, spolky, kulturní nebo vzdělávací instituce, které působí v zájmovém území soutěže, a experti se zájmem o rozvoj tohoto území. Se členy konzultační skupiny byl konzultován dokument Informace o území, tedy hlavní podklad soutěže.

CONSULTATION GROUP

The consultation group was established to involve the professional public and the key stakeholders in the preparation of the competition. The members of the consultation group are companies, organizations, cultural and educational institutions operating in the competition area and experts with an interest in its development. Consultation group members were consulted on the Site information publication, which was the key competition material.

← Informační kontejner na Florenci
Florenc 21 Infopoint

Výstup online mapového dotazníku
Output of the on-line maptionnaire

URBAN TALKS:
KDO NAVRHNE
NOVÝ FLORENC?
BIG – Bjarke Ingels Group
de Architekten Cie. + M2AU + LOLA Landscape Architects
agps architecture + Atelier Girot
ZUS [Zones Urbaines Sensibles] + Space & Matter
UNIT architekti + A69 – architekti + Marko & Placemakers

← V rámci 2. soutěžního workshopu proběhla na konci srpna 2021 v CAMP / IPR Praha debata se soutěžními týmy, na které veřejnosti představily svůj přístup k urbanismu a hodnoty, které při své tvorbě uplatňují.
At the 2nd competition workshop at the end of August 2021 a public debate with competition teams took place at CAMP / IPR Prague. The teams presented their urban design approach and values they apply in their work.

ODBORNÁ DEBATA V CAMP

V polovině května 2021 proběhla v CAMP / IPR Praha online debata s cílem seznámit veřejnost s hlavními tématy urbanistické soutěže a jejím průběhem. Diskuze se zúčastnili zástupci zadavatelů, hlavního města Prahy, organizátora soutěže, členové poroty, experti dopravního plánování a památkové péče. Diváci živého online přenosu měli možnost zapojit se do diskuze a položit své dotazy.

EXPERT DEBATE AT CAMP

In mid-May 2021, an online debate took place at CAMP / IPR Prague with the aim of acquainting the public with the main topics of the urban design competition and its course. The speakers included the competition clients, City of Prague representatives, the competition organizer and other experts. Viewers of the online broadcast had the opportunity to ask the speakers questions.

VEŘEJNÁ KONZULTACE SOUTĚŽNÍCH NÁVRHŮ

Od 16. listopadu do 20. prosince 2021 byly tři finální soutěžní návrhy představeny na výstavě v CAMP / IPR Praha a veřejnost měla možnost podat ke každému návrhu komentář. Všechny komentáře dostala porota jako jeden z podkladů pro hodnocení návrhů a výběr vítěze soutěže.

PUBLIC CONSULTATION COMPETITION PROPOSALS

From 16 November to 20 December 2021, three final competition proposals were presented at an exhibition at CAMP / IPR Prague and the public had the opportunity to express their opinions on each proposal. All comments were provided to the competition jury as one of the bases for evaluation of the proposals and for selecting of the competition winner.

← Odborná debata v CAMP / IPR Praha
Expert debate at CAMP / IPR Praha

Výstava tří finálních soutěžních návrhů v CAMP / IPR Praha
Exhibition of three final competition proposals at CAMP / IPR Praha

4

NÁVRHY
2. FÁZE SOUTĚŽE
PHASE 2
SUBMISSIONS

V této části katalogu jsou představeny tři soutěžní návrhy 2. fáze soutěže, ze kterých porota vybrala vítěze soutěže.

This part of the competition catalogue presents three proposals from Phase 2 of the competition. From these, the competition jury selected the winner of the competition.

TEAM
24
Peach Bellini
Purple Guinness
Pub Crawl

WINNER
1
VÍTĚZ

AUTOŘI
AUTHORS

UNIT architekti
Filip Tittl, Michal Kohout, David Tichý, Šárka Jahodová, Roman Hrabánek, Natálie Glukman
A69 – architekti
Boris Redčenkov, Jaroslav Wertig, Silvia Matisová, Cyril Nešleha, Prokop Tomášek
Marko&Placemakers
Igor Marko, Petra Marko
European Transportation Consultancy
Jiří Souček, Miroslava Maxa
Ecoten
Jiří Tencar, Sagnik Bhattacharjee, Norbert Glejdura, Jakub Červinka
Terra Florida
Lucie Vogelová, Eliška Šárová
Colliers
Kevin Turpin
Sociolog Sociologist
Ivan Gabal

ANOTACE NÁVRHU
PROPOSAL ANNOTATION

ORCHESTRATED COMPLEXITY
Nová Florenc...

→ **...není ostrov**. Propojuje a zaceluje městskou strukturu a zároveň rozvíjí svůj vlastní jedinečný charakter. Integruje různorodé městské čtvrti a rozvíjí ve svém rámci nový genius loci. Nová struktura posiluje a respektuje okolní kontext.
→ **...je komunikačním uzlem**. Dopravní uzel je rozvíjen zároveň jako uzel společenské a kulturní výměny. Dynamické a dobře fungující městské centrum a brána do Prahy. 24hodinové místo v těsné blízkosti historického centra.
→ **...je jedinečným místem**. Město rozvíjené v lidském měřítku zahrnující spletité příběhy a interpretace. Kontinuální a proměňující se město plné vzrušení a překvapení s nádherně rozmanitými a živými veřejnými prostory.
→ **...je (musí být) zelená**. Odolná a kompaktní městská čtvrť proaktivně reagující na změnu klimatu. Aktivní modrozelená infrastruktura plně integrovaná do organismu města. Urbánní struktura vybízející k chůzi a cyklistice. Nová lokalita rozvíjející celoměstskou síť zelených propojení.
→ **...je místo k životu**. Revitalizované místo, kde může každý pracovat, žít a užívat si hodnot inkluzivní, udržitelné a zdravé lokality. Výjimečná centrální poloha se vším, co město může nabídnout.

ORCHESTRATED COMPLEXITY
New Florenc...

→ **...is not an island.** Reconnecting and healing the urban structure whilst evolving its own unique character. Integrating the city's diverse quarters and creating a genius loci within. A new structure strengthening and respecting its surrounding context.
→ **...is a place of exchange**. A transport exchange as an active social and cultural exchange hub. A dynamic and well-functioning urban hub and gateway to Prague. A 24-hour place in close proximity to the historic centre.
→ **...is a place with unique character**. A city conceived on a human scale, embracing intertwined stories and interpretations. A continuous and evolving city full of excitement and surprise, with beautifully diverse and animated public spaces.
→ **...is (must be) green**. A resilient and compact city quarter responding proactively to climate change. An active green and blue infrastructure fully embedded into the city organism. An urban structure encouraging walking and cycling. A new urban structure contributing to citywide green connections.
→ **...is a place to live**. A transformed place where everybody can work, live and enjoy an inclusive neighbourhood that supports health and wellbeing. A fantastic central location with all the city has to offer.

← Průhled z vyvýšené promenády do jednoho z drobných náměstí nově navrhované polyfunkční lokality
View from the elevated promenade to one of the small squares of the newly designed mixed-used neighbourhood

Svébytná struktura
Florenc je obklopena velmi různorodými urbanistickými strukturami: vrstevnatý svět Nového Města, pravidelná struktura Karlína, Žižkov přizpůsobující se terénní konfiguraci. Florenc přirozeně nenáleží ani jednomu z těchto světů. Vytváří svůj vlastní specifický prostor. Tomu by měla odpovídat i navržená urbanistická struktura.

Unique Urban Tissue
Florenc is surrounded by very diverse urban structures: the layered world of Nové Město, the regular structure of Karlín, Žižkov, adapting to the terrain. Naturally, Florenc does not belong to any of these worlds. It creates its own specific space. The proposed urban structure should reflect this.

Provázání okolních lokalit
Florenc představuje přirozené spádové centrum pro navazující lokality: východní část Karlína a dolní Žižkov. Zatímco vazba do Karlína sleduje přirozenou historickou trasu v ose Sokolovské ulice, oblast Žižkova je dnes odříznuta množstvím bariér. Vytvoření přirozené a funkční městské vazby do Husitské ulice tvoří klíčový vstupní požadavek na strukturu řešeného území.

Integrating Neighbouring Areas
Florenc is a natural catchment area for the adjacent localities: the eastern part of Karlín and lower Žižkov. While the connection to Karlín follows a natural historical route along the axis of Sokolovská Street, Žižkov area is currently cut off by a number of barriers. The creation of a natural and functional urban structure towards Husitská Street is a key requirement for the development of the area.

Průsečík zelených os
Hradební okruh představuje potenciál významné zelené osy – sekvence městských parkových ploch. Zapojení Vítkova jako důležitého krajinného prvku a rekreačního cíle do celého systému přináší další rozměr. Návrh pro tato propojení využívá kultivaci okolí infrastrukturních koridorů v řešeném území, které se tak z bariér stávají zelenými propojkami v městské krajině.

Intersection of Green Axes
The former city fortification presents an opportunity for a significant green axis – a sequence of urban parks. Integration of Vítkov as an important landscape element and recreational destination brings another dimension to the overall arrangement. The proposal transforms the surroundings of infrastructure corridors to create these connections, turning them from barriers into green links in the urban landscape.

Hustá prostupná síť
Namísto jedoho velkého náměstí je systém veřejných prostranství v návrhu koncipován jako sekvence různorodých míst, které dohromady utvářejí kontinuální prostor provazující okolní čtvrti. Veřejná prostranství v uzlových bodech pak prostupné území obohacují o důležité pobytové prostory.

Dense Permeable Network
Instead of one large square, the system of public spaces is conceived as a sequence of diverse spaces, which together form a continuous landscape connecting the surrounding neighborhoods. Key intersections thus enrich the area with welcoming public spaces for people to enjoy.

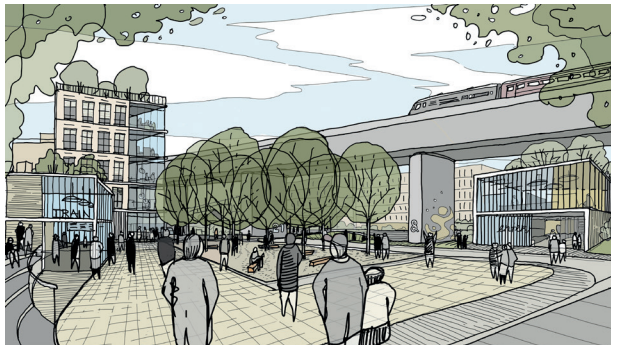
Respekt k bariérám
Florenc představuje specifickou antropomorfní krajinu formovanou výškově oddělenými terasami mezi liniovými prvky dopravní infrastruktury. Urbanistická struktura svůj komplikovaný kontext nerozporuje, základní členění se přizpůsobuje bariérám a dokáže propojit navazující lokality. Limity pomáhají dotvářet specifický charakter prostředí.

Respecting Barriers
Florenc represents a specific anthropomorphic landscape formed by terraces at different levels in between the linear grain of the transport infrastructure. The urban structure does not contradict its complicated context; the principal arrangement accommodates barriers and connects with adjacent localities. The site limits complete the specific character of the area.

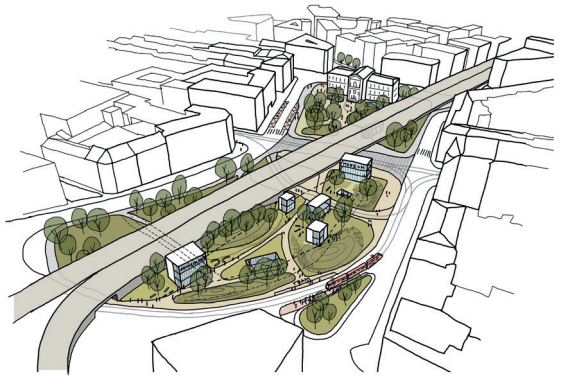
A
B
C
D
E
F
G

A Palác Florenc s kulturním prostorem pod magistrálou
Palace Florenc with cultural space underneath the arterial road

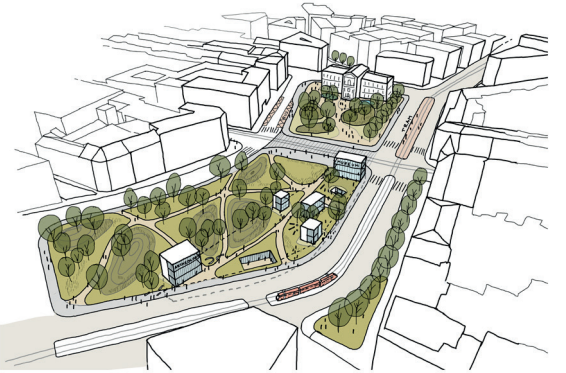
B Náměstí Florenc
Florenc Square



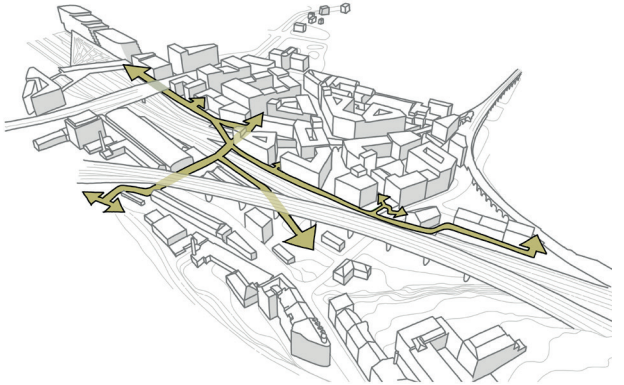
D Trocnovské náměstí
Trocnovské Square



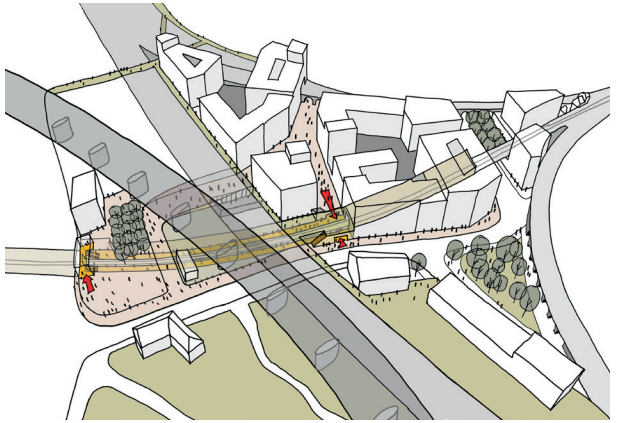
C1 Park Těšnov a archeologické muzem s magistrálou
Park Těšnov and Archaeological musem with the arterial road



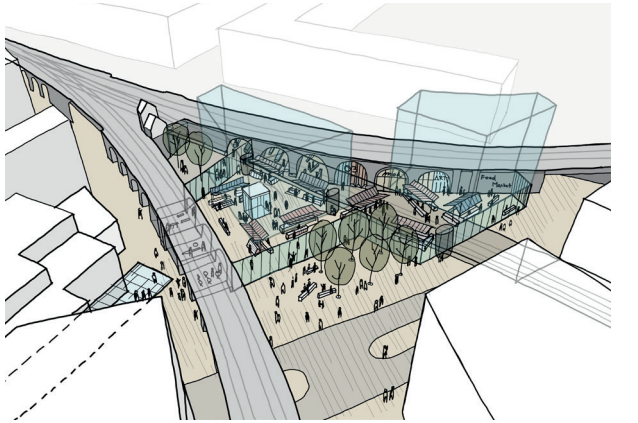
C2 Park Těšnov a archeologické muzeum bez magistrály
Park Těšnov and the Archaeological museum without the arterial road



E Promenáda nad železnicí
Promenade above the railway



F Přístup na Žižkov a železniční stanice
Access to Žižkov and railway station



G Městská tržnice
Market Hall

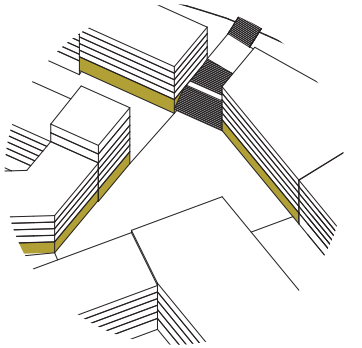
FLORENC
FLORENC ÚAN
Florenc

REGULATIVY
DESIGN CODE

← Hlavní pěší ulice spojující Florenc a Žižkov a předprostor autobusového nádraží integrovaného do jednoho z bloků
The main pedestrian street connecting Florenc to Žižkov and the public space in front of the bus terminal integrated into one of the blocks

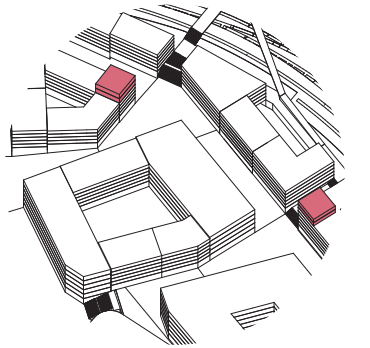
Různorodé prostory
Každé vnitřní veřejné prostranství má svůj vlastní charakter daný náplní, uspořádáním i materialitou. Dohromady vytváří sérii různorodých prostorů podporující aktivní využití.

Diversity of Spaces
Each inner public space has its own character determined by its programme, arrangement and materiality. Together, they create a series of diverse spaces that support active use.



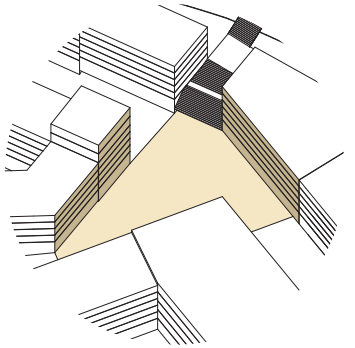
Orientující drobné dominanty
V důležitých navigačních bodech a průhledech pomáhají orientaci drobné výškové dominanty.

Orientational Landmarks
Small landmarks help orientation at important navigation points and vistas.



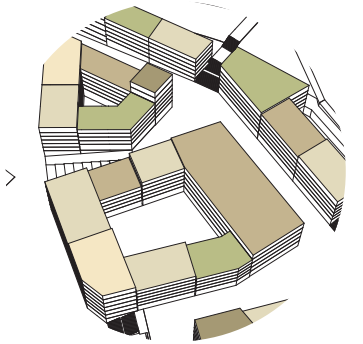
Tradiční formování prostoru
Ulice a náměstí jsou vymezeny fasádami domů, jednotlivé domy na sebe navazují štítovými stěnami. Nová lokalita tak navazuje na tradiční formování prostoru v historickém jádru Prahy.

Traditional Formation of Space
The streets and squares are delineated by the building facades, with buildings connected to each other by gable walls. The new area thus follows the traditional formation of space in the historic centre of Prague.



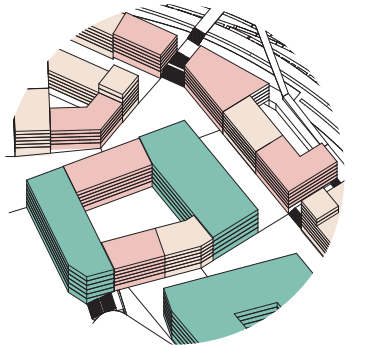
Členitá střešní krajina
Římsy navazujících objektů jsou výškově odlišné. Vzniká tak bohatá střešní krajina v dálkových pohledech zapadající do okolního kontextu postupně realizovaných historických vrstev.

Heterogenous Roof Landscape
Adjoining buildings are different in height, creating a rich roof landscape from distance, fitting into the surrounding context of gradually evolved historic layers.



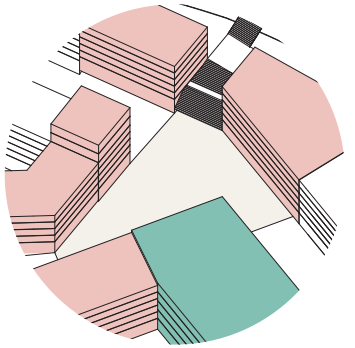
Horizontální mix funkcí
Horizontální mix funkcí a odpovídající členitost fasád podporují drobné měřítko a bohaté městské prostředí.

Horizontal Mix of Functions
The horizontal mix of functions and the corresponding articulation of the facades support a small scale and a rich urban environment.



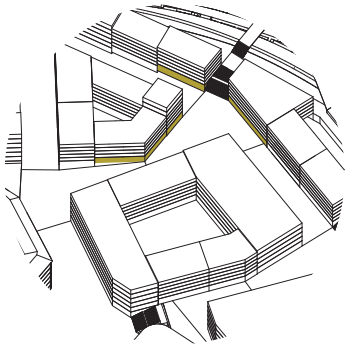
Přirozená sociální kontrola
Do každého vnitřního náměstí se orientují budovy s funkcí administrativy i bydlení. Prostory tak mají vyvážený denní cyklus užívání a přirozenou sociální kontrolu.

Natural Social Surveillance
Office and residential buildings face each inner courtyard, providing a balanced daily cycle of use and natural surveillance.



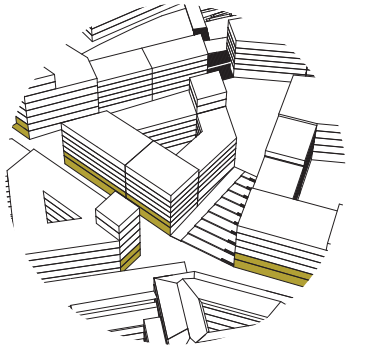
Aktivní parter
Veřejná prostranství jsou důsledně lemována aktivním parterem s obchody a službami drobného měřítka oživujícími okolní prostor.

Active Frontage
Public spaces are consistently lined with an active ground floor frontage with shops and small-scale services that animate the surrounding area.



Převýšený parter ulice
Hlavní ulice má převýšený parter, který dává této ose prominenci ve srovnání s navazujícími ulicemi obdobného šířkového uspořádání.

Tall Active Street Frontage
The main street has a tall active street frontage, giving this axis prominence when compared to the adjoining streets of similar width.



STRATEGIE ROZVOJE
DEVELOPMENT STRATEGY

Flexibilní rozvoj a etapizace
Velké infrastrukturní stavby ovlivňují řešené území nejen svou fyzickou podobou, ale i mírou nejistoty spojenou s budoucí podobou. Nad budoucím charakterem magistrály nepanuje všeobecná shoda a návrh tak musí být připraven na různé scénáře vývoje. Výstavba Nového spojení 2 není jednoznačně ukotvena v čase ani v dostatečném stupni přípravy pro podrobnou koordinaci. Řešené území se navíc skládá z dvou vlastnických celků, jejichž rozvoj by neměl být vzájemně podmíněn.

Všechny tyto vstupy tvoří matici různých možných budoucích situací, pro které bylo navrhované řešení prověřováno. Urbanistická struktura i infrastrukturní systémy jsou připraveny na měnící se podmínky v čase. Rozhraní vlastnických celků je připraveno tak, aby ve výsledku vytvořily přirozeně propojené město, ale zároveň mohly být realizovány nezávisle.

Development Scenarios and Phasing
Large infrastructure affects the site area not only by its physical form, but also by the degree of uncertainty associated with its future evolution. There is no consensus on the future character of the arterial road; the proposal therefore has to anticipate and cater for different development scenarios. The construction of New connection 2 is not clearly anchored in time or in a sufficient degree of preparation for detailed coordination. In addition, the site area is split into two ownerships, which need the flexibility to be developed independently of each other.

These requirements form a matrix of various possible future scenarios for which the proposed solution was tested. The urban structure and infrastructure systems reflect these changing conditions over time. The ownership boundary is conceived as a naturally connected city in urban design terms, whilst allowing independent implementation.

0 Stávající stav se zahrnutím stávajících záměrů v okolí
Existing condition, with integration of surrounding development plans

1 1. fáze rozvoje nezávislá na dalších rozhodnutích
1. phase of development, independent of future planning decisions

2 Výstavba nového autobusového terminálu
Construction of a new bus terminal

3 Rozvoj po dokončení terminálu
Development after completion of bus terminal

4 Struktura je připravená integrovat Nové spojení 2
Structure prepared to integrate New Connection 2

5 Nezávislá možnost úpravy řešení magistrály
Possibility of future rearangement of the arterial road

HODNOCENÍ NÁVRHU 24 POROTOU

Strategie rozvoje území
Sehraná komplexnost ("Orchestrated complexity") výborně shrnuje poměry na Florenci a snahu vytvořit novou autentickou čtvrť s vrstvenou komplexností a různorodostí. Návrh chytře zaceluje trhliny způsobené infrastrukturou a vytváří část přirozeně působícího města. Navrhovaná strategie rozvoje je velmi logická, všechny prvky byly pečlivě promyšleny a fungují. Porota oceňuje přínosy navrhované urbanistické struktury s menšími bloky a budovami, které umožňují postupnou výstavbu a dostatečnou flexibilitu pro rozvoj a inkluzi širokého spektra aktérů a uživatelů území. Silnou stránkou návrhu je proveditelnost, co se týče postupné realizace projektu a možnosti zapojení více autorů do návrhu jednotlivých budov.

Struktura území
Návrh uplatňuje v území tradiční strukturu blokové zástavby, která vytváří rozmanité a jemně strukturované prostředí, kde se střídají ulice a veřejná prostranství s vnitrobloky a zelení integrující a „neutralizující" rozsáhlejší funkce, jako je autobusové nádraží. Navrhovaná hustá síť ulic a náměstí umožňuje snadnou prostupnost území mnoha směry a vytváří atraktivní prostředí lidského měřítka vhodného pro pěší pohyb, což je v souladu s charakterem okolních čtvrtí. Bloky mají aktivní parter umístěný tak, aby posiloval čitelnost nové čtvrti. Návrh dodává městu živou a zelenou střešní krajinu. Respektuje morfologii území a citlivě navazuje na charakter stávající městské zástavby z 19. a počátku 20. století, aniž by upadal do plagiátorství.

Funkční využití území
Návrh revitalizace území umožňuje flexibilní využití území v čase, což je jeho výraznou silnou stránkou. Kompaktnost, kombinace horizontálních a vertikálních linií, rozdílná úroveň terénu a vysoký aktivní parter na hlavních ulicích a poloveřejných zónách představují klíčové podmínky pro rozmanitou a sociálně udržitelnou čtvrť. Jde o vysoce kvalitní návrh s promyšlenou náplní využívající potenciál řešeného území. Díky pestré škále prostranství, dlouhým fasádám a menšímu měřítku se dobře hodí pro pohodlný pouliční život, obchody a komerční aktivity i pro pořádání veřejných akcí.

Doprava a mobilita
Návrh integruje všechny druhy dopravy s upřednostněním chodců a veřejné dopravy a významně zlepšuje prostupnost všemi zónami. Porota oceňuje navrhovanou snadnost přestupů mezi různými druhy veřejné dopravy, zejména lepší dostupnost stanice metra Florenc. Návrh je střízlivý a racionální v řešení problematiky magistrály, která je ponechána bez výrazných úprav, což je v nejbližší budoucnosti reálná situace. V rámci budoucích etap je navrženo snesení magistrály na úroveň terénu. Nové spojení 2 je realisticky začleněno do městské zástavby, inovativní je návrh umístění zastávky na trati NS2 dostupné ze Žižkova.

Veřejná prostranství
Hustá síť kvalitních veřejných prostranství nejrůznějšího charakteru a funkcí je hlavním organizačním principem návrhu. Umožňuje snadnou prostupnost území mnoha směry a vytváří atraktivní prostředí odpovídající lidskému měřítku. Struktura veřejných prostranství svým měřítkem odpovídá danému místu, přitom však přináší novou kvalitu a potřebná spojení. Veřejná prostranství jsou dostatečně velká, aby pojala proud návštěvníků, a dostatečně malá, aby vytvořila pocit soukromí. Návrhu se daří „schovat" dopravní infrastrukturu a zároveň vytvořit veřejná prostranství navozující pocit důvěry a bezpečí. Ta jsou díky navrhované městské struktuře chráněná před hlukem dopravy. Porota oceňuje zejména „městský balkon", který vznikl podél kolejiště Masarykova nádraží, stejně jako zachování důležitých průhledů, které představují jeden z hlavních principů návrhu.

Modrozelená infrastruktura
Modrozelená infrastruktura a její zakomponování do kontextu prostřednictvím vhodných veřejných prostranství jsou dobře navržené, zejména pak spojení těšnovského parku s Vítkovem. Z krajinářského hlediska je dobře využit prostor podél železniční trati, který propojuje jednotlivé prvky zelené infrastruktury. Nakládání s dešťovými vodami je velmi podrobně řešeno a v husté městské zástavbě vhodně kombinuje technické prvky s vegetací. Veřejná prostranství jsou orientována na různé strany tak, aby do nich mohlo pronikat světlo a slunce.

TEAM 24 JURY ASSESSMENT

Development Strategy
"Orchestrated complexity" nicely summarises the situation in Florenc and the ambition to create a new genuine piece of the city with a layered complexity and variety. The plan cleverly heals the ruptures caused by infrastructure to create a city neighbourhood that feels natural. The proposed regeneration strategy is very logical in how everything is carefully thought through and how it works. The jury appreciates the benefits of the proposed urban structure, which has smaller blocks and buildings that allow for incremental development and flexibility for its development, and inclusivity for a wide range of stakeholders and users. A strong point of the proposal is the feasibility with respect to the gradual implementation of the project and the possibility of involving more authors in the design of individual buildings.

Urban Structure
The proposal combines the extension of the area with a traditional perimeter-block structure. This creates a diverse and fine-grained environment with vibrant streets, public spaces, courts, and green sequences, integrating and "neutralizing" larger scale functions such as the bus terminal. The proposed dense network of streets and squares allows easy permeability of the area in many directions and creates an attractive environment with a human scale suitable for walking, which corresponds to the character of the surrounding city. Blocks have active edges that are positioned to aid the legibility of the new neighbourhood. The proposal adds a vivid and green roofscape to the city and is modest and respectful to the surrounding urban tissue. The proposal is modest in a subtle way to the existing 19th and early 20th century neighbourhood character without resorting in pastiche. .

Land Use
The masterplan allows for flexibility of land use in time, which is a significant strength of the design. The compactness, horizontal and vertical mixed-use condition, grade-level and tall active street frontage on main streets and semi-public zones are key conditions for a socially sustainable quarter. This proposal is strong and carefully thought through programme using the potential of the site. Thanks to the diversity of spaces, length of façades and smaller scale, it is well fitted for comfortable street life, retail, and commercial activities and for curating of public events.

Transport and Mobility
The concept integrates all modes of transport, with priority given to pedestrians and public transport, and significantly improves permeability through all zones. The jury appreciates the proposed ease of transfers between different modes of public transport, especially the improved access to the Florenc metro station. The design is sober and rational in addressing the issues of the arterial road, which it leaves without significant modifications. Such changes are a real possibility in the near future. Redesign at grade level is proposed for future stages. New Connection 2 is realistically integrated into the townscape and works innovatively with the location of the stop accessible from Žižkov.

Public Spaces
A dense network of high-quality public spaces of different character and function is the main organizational principle of the proposal. It allows easy permeability of the area in many directions and creates an attractive environment on a human scale. The structure of public spaces corresponds to the locality in scale; at the same time to a large extent it adds new quality and the necessary connections. Public spaces are large enough for a good flow of visitors and small enough to provide adequate intimacy. The proposal managed to both conceal the infrastructure and create public spaces with an intimate feel. Thanks to the proposed urban structure, public spaces are protected from traffic noise pollution. The jury particularly appreciates the "urban balcony" created along the railway yard and the protection of important vistas, which becomes one of the main principles of the proposal.

Blue and Green Infrastructure
Blue-green infrastructure and its integration into the context through appropriate public spaces is designed well, especially connecting Těšnov Park with Vítkov Hill. Space beside the railway infrastructure is well used for landscaping and the interconnection of green infrastructure elements. The solution for rainwater management in the blue-green infrastructure system is very detailed, suitably combining technical elements with vegetation for a densely built city. Public spaces are positioned with varying orientations to allow light and sun penetration.

PRAHA FLORENC

TEAM
50

2ND PLACE
2
2. MÍSTO

AUTOŘI
AUTHORS

AGPS Architecture
Matěj Draslar, Marc Angélil, Manuel Scholl, Mindel Michel, Rahime Osmani, Thomas Legler, Ramon Beer
Atelier Girot
Christophe Girot, Fujan Fahmi, Michael Mosch, David Berli
IBV Hüsler
Luca Urbani, Serena Marra
Místní konzultanti Local consultants
MOBA studio
Yvette Vašourková, Igor Kovacević, Urvi Nandha
B.I.R.T. Group
Pavel Vorlíček, Jan Mleziva
Vizualizace Renderings
César Barbaran

ANOTACE NÁVRHU
PROPOSAL ANNOTATION

IN, ON, OFF THE PARK
FIVE EASY PIECES
Náš přístup je postaven na pěti vzájemně propojených tématech – notových zápisech – které vytvářejí libreto jak pro analytické uchopení stávajícího stavu (tedy pro rozbor území s jeho historickými vrstvami), tak i pro samotný návrh budoucího rozvoje lokality.

První notový zápis pojmenovává hlavní urbánní činitele, které v řešeném území definují kostru města, jako například viadukt, park, dvůr, uliční fronta, muzeum, nádraží atd. Jeden z nich – park Těšnov – pak v návrhu zaujímá výsadní postavení jakožto veřejný prostor v samém srdci řešeného území.

Druhý notový zápis se zaměřuje na roli, kterou jednotliví činitelé hrají při definování urbánních celků v rámci pražské městské tkáně, tedy i v samotném návrhu. Některé z prvků patří spíše do Karlína, jiné do Nového Města a další k Masarykovu nádraží. Stávající vrstvy pražské historie jsou dále doplněny novými budovami i veřejnými prostory, které vytvářejí jemnozrnnou urbánní strukturu přilnutou svým měřítkem k historické zástavbě a rámující pohledy na vrch Vítkov.

Třetí notový zápis se zaměřuje na důležitost zelené a modré infrastruktury v rámci Prahy. V návrhu se tak uplatňují tři hlavní složky krajiny. První z nich reprezentuje park Těšnov a jeho zamýšlené rozšíření sahající od řeky až ke kolejišti Masarykova nádraží a dál na jih, druhou stromořadí v hlavních ulicích směřujících z východu na západ a třetí roztroušené veřejné prostory jako náměstí, parková zákoutí a dvory.

Čtvrtý notový zápis je zasvěcen viaduktům, které jsou nedílnou součástí pražské dopravní infrastruktury a zároveň všechny rozetínají existující městskou strukturu, ať už jde o památkově chráněný Negrelliho a Karlínský viadukt, plánovaný viadukt NS2 a v neposlední řadě i o přepracování severojižní magistrály jako svého druhu viaduktu.

Pátý notový zápis se zaměřuje na asambláž nesourodých urbánních činitelů v území, která tkví například v interakci parku, sítě viaduktů, budov podél trati, stávajícího výdechu z metra apod. Výsledkem těchto vzájemných setkání jsou jedinečné městské prostory se specifickou atmosférou, jejichž cílem je proměnit současná „nemísta" v obytný veřejný prostor sloužící lidským setkáním.

IN, ON, OFF THE PARK
FIVE EASY PIECES
Our approach is structured around five interrelated topics or 'scores', which provide a narrative for both analysis and design, i.e. the study of the site in its historical layers as well as proposals for the area's future development.

The first score identifies the main urban actors defining Prague's spatial armature: a viaduct, a park, a courtyard, a street frontage, a museum, a train station, and so forth. One of them, Těšnov Park, plays a leading role as a public space at the centre of the site.

The second score focuses on the actors' roles in defining urban ensembles and, accordingly, the proposed project. Some elements belong to Karlín, others to the New Town, and others again to Masaryk Railway Station. Completing Prague's historical layers, a new fabric of buildings and public spaces is introduced – a fine-grained structure that adheres to the scale of historic buildings, while framing views to Vítkov Hill.

The third score focusses on the significance of Prague's blue and green infrastructure. Three primary landscape components are distinguished: Těšnov Park

and its future extension reaching from the river to the train tracks, and beyond; linear rows of trees along main east-west streets; and public spaces such as squares, pocket parks, and courtyards.

The fourth score concerns the viaducts that are part of Prague's transportation infrastructure, all cutting through the existing city fabric: the historically protected Negrelli and Karlín viaducts; the potential viaduct of the NS2 connection; and lastly the re-dimensioning of the north-south arterial road as a viaduct in its own right.

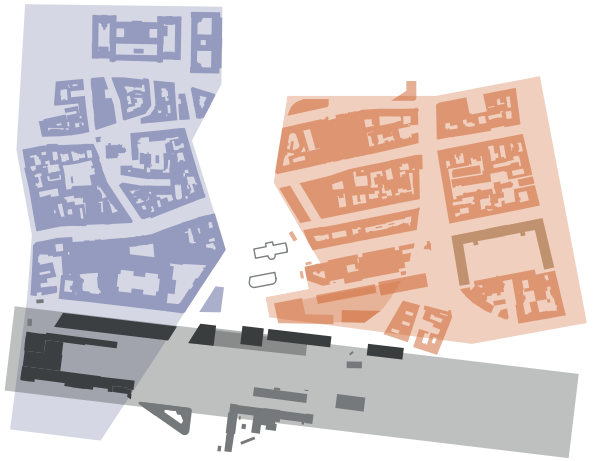
The fifth score addresses the assembly of the disparate urban actors – the bringing together of a park, a set of viaducts, a series of buildings along the tracks, an existing metro exhaust structure, etc. What results from this encounter are particular urban spaces, with specific qualities and atmospheres, that aim at transforming the current non-site into habitable places for human encounters.

Pohled východním směrem do nového, stromy lemovaného veřejného prostoru pro pěší a cyklisty spojujícího ulici Na Florenci s Pernerovou. Nalevo je Desfourský palác a v pozadí nově dimenzovaná magistrála, koncipovaná jako viadukt v parku. Vpravo jsou podél kolejí nové obytné budovy s maloobchodem a dílnami v přízemí.

View looking east toward the new, tree-lined public space for pedestrians and bicycles connecting Na Florenci with Pernerova. On the left is Desfours Palace and in the background the re-dimensioned Magistrála, conceived as a viaduct in the park. On the right are the new residential buildings along the tracks, with retail and workshops on the ground floor.

Pohled na jih pod nově dimenzovanou magistrálu se stávající věží větrací šachty metra. Denní světlo proniká mezi tělesem magistrály a osvětluje tak terén. Rybníky v parku odrážejí denní světlo a zespodu osvětlují magistrálu.

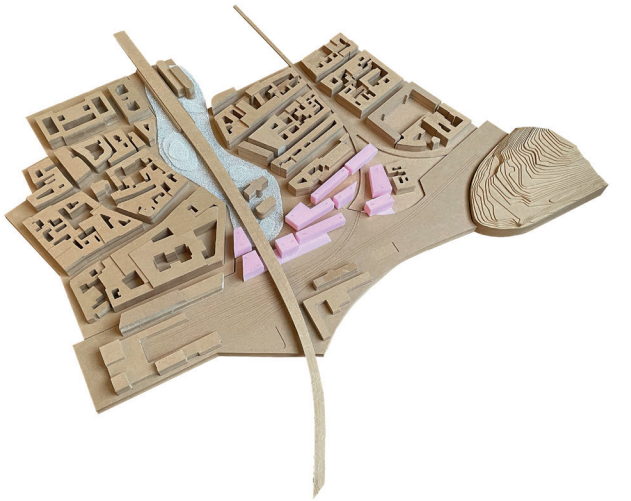
View underneath the newly re-dimensioned Magistrála looking south, with the existing Metro Exhaust tower. Daylight penetrates between the viaducts of the Magistrála, illuminating the ground. Ponds in the park reflect daylight, illuminating in turn the Magistrála from below.



Městské celky
City ensembles

Posloupnost prostranství
Spatial sequence

Modrozelená infrastruktura
Blue-green infrastructure



Park Těšnov
s Muzeem hlavního
města Prahy
Park Těšnov with
the City of Prague
Museum

Pohled parkem Těšnov směrem k řece. Za tramvajovou tratí je napravo pod magistrálou nové archeologické muzeum, které jako možné rozšíření Muzea hlavního města Prahy bude dále přispívat – spolu s dalšími kulturními institucemi – k Pražské kulturní míli.

View standing in Těšnov Park looking toward the river. Across the tramline on the right is the new Archeological Museum underneath the Magistrala. As a possible extension of the City of Prague Museum, it will further contribute – together with other cultural institutions – to Prague's Cultural Mile.

HODNOCENÍ NÁVRHU 50 POROTOU

Strategie rozvoje území
Tým předložil velmi zajímavý narativ inspirovaný legendárním filmem „Malé životní etudy" ("Five Easy Pieces"), kdy projekt (i kontext) rozdělil na jednotlivé komponenty (pět témat) a poté z nich poskládal novou čtvrť. Porota ocenila humor, filozofii návrhu a analýzu řešeného území a jeho historického vývoje. Návrh poskytuje dostatečnou flexibilitu a možnost zapojení širokého spektra účastníků a uživatelů. Navrhovaná struktura bloků a prostorové uspořádání však nerespektují současnou vlastnickou strukturu a není tak jasné, jak by měl vypadat návrh strategie výstavby, který by jednotlivým vlastníkům umožnil stavět v odlišných etapách.

Struktura území
Návrh předkládá jednoduchou koncepci městské struktury, která vytváří nová požadovaná propojení. Je nicméně diskutabilní, do jaké míry rezonuje navrhovaná morfologie svým měřítkem či strukturou se svým bezprostředním okolím. Navrhovaný blok autobusového nádraží je proveditelný na úrovni terénu s možností flexibilního využití tohoto podlaží v budoucnu, avšak stává se neprostupným masivním blokem. Návrh nicméně přichází se zajímavými a reálnými náměty o podobě magistrály, které nabízejí nezbytnou variabilitu. Porota také oceňuje vytvoření jasně definované hrany směrem k parku Těšnov a rozšíření parku od Vltavy k Florenci.

Funkční využití území
Návrh respektuje požadavek pro sociálně soudržnou zástavbu se smíšeným využitím kombinující kancelářské prostory s obchody v přízemí, nebo využití pro účely bydlení s obchody v přízemí. Objekty se nicméně zdají být buď příliš hluboké, nebo příliš úzké pro efektivní využití. Dlouhé, rovné fasády rovněž nevytvářejí atraktivní prostředí pro maloobchod. Porota však oceňuje umístění nových "přidaných funkcí" pod tělesem magistrály.

Doprava a mobilita
Koncepce začleňuje všechny stávající prvky dopravní infrastruktury a navrhuje zajímavé a proveditelné řešení pro autobusové nádraží, které zachovává na úrovni terénu a začleňuje ho do nové městské struktury. Podnětné jsou i návrhy budoucího využití tohoto prostoru, pokud by se autobusové nádraží přesunulo jinam. Návrh však dostatečně nezachází do detailů v tom, jak bude zajištěna dopravní obslužnost území všemi druhy dopravy a nevěnuje dostatečnou pozornost ani Novému spojení 2. Návrh řeší magistrálu v jejím dosavadním místě, navrhuje úpravu křižovatky u Ministerstva zemědělství, zúžení magistrály snížením počtu jízdních pruhů a odstraněním postranních konzol mostního tělesa, což by mělo pod magistrálu přivést více světla. Otevírá se tím možnost lepšího využití prostorů pod ní. To je zajímavý návrh, jehož proveditelnost a dopad by měly být v budoucnu prověřeny společně s řešením týmu č. 50 a 24.

Veřejná prostranství
Systém veřejných prostranství nabízí řešení, které respektuje stávající návrh magistrály, mohl by přispět k její humanizaci a je dostatečně flexibilní. Zároveň má potenciál vytvořit kvalitní prostředí, to však není podrobně rozvedeno. Veřejná prostranství vzniklá v řešeném území se zdají být spíše zbytkovými plochami, prázdnými a bez života.

Modrozelená infrastruktura
Silnou stránkou přístupu k zelené infrastruktuře je skutečnost, že zahrnuje samostatně realizovatelný projekt parku Těšnov, čímž se stává rovnocenným nástrojem pro revitalizaci a ekonomické oživení území. Stále však jde o hrubou skicu bez ověření proveditelnosti navrhovaného řešení dopravy a bez detailnějšího návrhu krajinářského řešení parku.

TEAM 50 JURY ASSESSMENT

Development Strategy
The team presented a very interesting narrative, inspired by the legendary film Five easy pieces, dividing the project (and the context) into its component parts (five scores) and then rebuilding it into a new neighbourhood. The jury appreciated the humour and philosophy of the proposal and the analysis of the site and its historic development. The proposal provides for enough flexibility and inclusivity for a wide range of stakeholders and users. The proposed block structure and spatial organization however does not fully respect the current ownership structure. It is thus not clear which development strategy would be suggested to allow for construction at different phases by each owner.

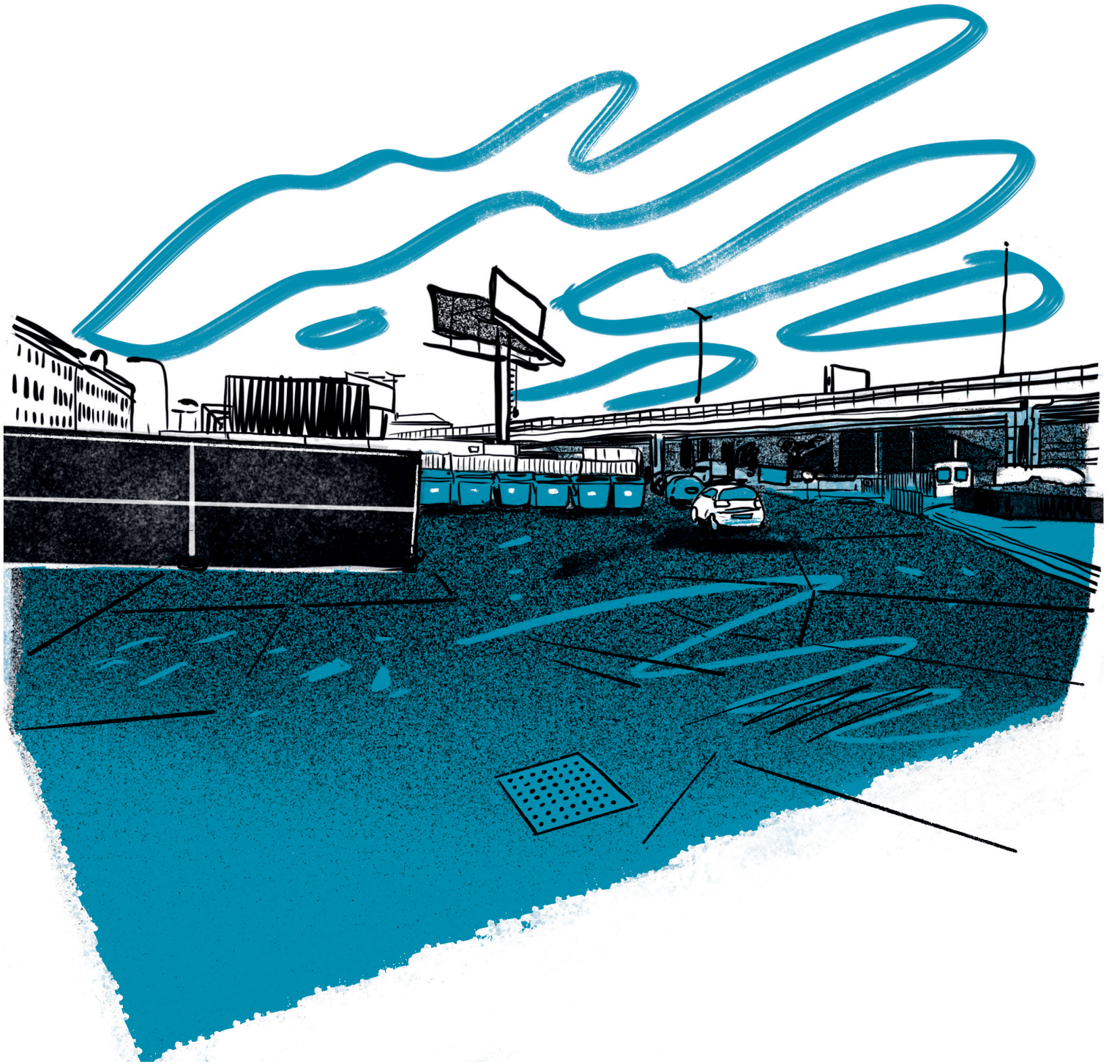
Urban Structure
The proposal presents a simple concept of urban structure creating new desired connections. However, it is questionable to what extend the proposed morphology responds in the scale or structure to the urban grain of its immediate surroundings. The bus terminal block is designed viably on the ground floor in terms of future flexibility of the 1st floor, however, it becomes an impermeable mega-block. Nevertheless, the proposal provides valuable and realistic considerations about the form of the arterial road, which offer the necessary variability. The Jury also appreciates a clear new edge created for the Těšnov park and the extension of the park from Vltava river to Florenc.

Land Use
The proposal respects the requirement for a socially cohesive mixed-use development combining offices with retail on ground floors or residential use with retail on ground floors. However, the volumes seem to be either deep or too narrow for efficiency. The long and straight facades do not promote an attractive retail environment. Nevertheless, the jury appreciates the new "added functions" placed under the Magistrála structure.structure.

Transport and Mobility
The concept integrates all existing transportation infrastructure elements and proposes an interesting and feasible solution for the bus terminal, which is effectively kept at the ground level and integrated into the new urban fabric. Also valuable are the proposals for future use of this space should the bus terminal be moved to another location. The proposal does not however go into sufficient detail about how the area will be served by all modes of transport and does not pay enough attention to New Connection 2. The proposal addresses the arterial road in its current location, proposes modification to the intersection at the Ministry of Agriculture, narrowing the arterial road by reducing lanes and removing the side consoles of the bridge structures, which should bring more light underneath it. These will open possibilities for better use of the space underneath. This is an interesting proposal, its feasibility and impact shall be tested in the future together with the team 50 and 24 solutions.

Public Spaces
The system of public spaces offers a solution that respects the existing design of the arterial road, could contribute to its humanization and is sufficiently flexible. It has the potential to create a high-quality environment but this is not documented in a greater detail. Public spaces created in the competition site seem to be "spaces left over after planning", often rather barren and without life.

Blue and Green Infrastructure
The strong point of the concept of green infrastructure is that it is embodied in one important independently realizable project of Těšnov Park and thus becomes an equivalent tool for regeneration and economic activation of the area. However, it is still a very rough concept, which lacks verification, especially in terms of traffic feasibility but also in terms of closer determination of the detailed landscape design of the park.



TEAM
55

2ND PLACE
2
2. MÍSTO

AUTOŘI
AUTHORS

De Architekten Cie.
Branimir Medić, Igor Sladoljev, Stefano Lombardi
M2AU
Linda Obršálová, Daniel Struhařík, Filip Musálek, Václav Mihola, David Helešic
Lola Landscape Architects
Peter Veenstra, Artur Borejszo, Simon Verbeeck, Fanny Genti, Yueying Wan, Roberto Coccia, Ulrike Jägert, Jie Wang, Nerea Febré Diciena, Charlie Roelse, Lucio Fiorentino, Jeroen Stroetzel
Konzultanti Consultants
Ondřej Kvaček, Vladimír Šlepeta, Tomáš Apeltauer, Francois Jacob Wieddenhoff, Richard Gibbs

ANOTACE NÁVRHU
PROPOSAL ANNOTATION

MY Prague
Světově uznávané urbánní dědictví Prahy je významné především způsobem, jakým na sebe vzájemně architektura a krajina působily a utvářely se. Tento půvab je výsledkem práce místních, ale i zahraničních architektů a projektantů, kteří svou prací dokázali zachovat rozmanitou mozaiku městské struktury sahající až k základům Prahy. Od jejího jádra až po okraje lze rozeznat historické proměny, které definovaly charakteristické identity městských čtvrtí, sousedství a komunit, které je obývaly. Je proto nesmírně důležité dbát na to, abychom se těmto standardům přinejmenším vyrovnali.

Na pomezí čtvrtí
Mezi třemi pražskými čtvrtěmi: středověkým vnitřním městem, Karlínem z 19. století a Žižkovem z počátku 20. století, které reagují na urbanistické principy své doby, se nachází příležitost pro město 21. století. Tato nová čtvrť obsahuje architekturu předchozích generací, ale úkolem nové zástavby bude také vyřešit její vlastní identitu.

Na pomezí architektury: Krajina
MY Prague zdůrazňuje krajinu jako nástroj k vytvoření řady veřejných prostranství, která nejsou "zbylým" prostorem, ale bohatým a plynulým prostorem pro vytváření nových vztahů mezi novou a starou architekturou a infrastrukturou. Očekáváme, že překročením klasické typologie ulice/parku/náměstí mohou vzniknout silná a inkluzivní veřejná prostranství budoucnosti.

Pohyb a průhledy
Auguste Choisy ve své knize "Histoire de l' architecture" ukazuje spíše malebnost než klasickou symetrii a pravidelnost. Navrhl, že celá Akropole je sérií oddělených scén, v nichž jsou budovy a objekty různého stáří asymetricky vyvážené vzhledem k celku. MY Prague převádí tento přístup na souhru krajiny a budov.

MY Prague
Urban Heritage in Prague is recognised as world heritage for the way in which landscape and architecture have worked together to make each other more visible and therefore more beautiful. Local and foreign architects and planners working on Prague have historically managed to preserve the discernible tapestry of urban fabric going all the way to Prague's foundations. From its core to the outer edges of present-day Prague, one can discern and trace historical vicissitudes that defined their respective urban morphologies and neighbourhoods with their communities and identities. People identified with these coherent units.

In-between Neighbourhoods
There are three in-between neighbourhoods of Prague: medieval inner city, 19th-century Karlín and early 20th-century Žižkov, all responding to urban principles of their time. Here is an opportunity for a 21st-century city. This new neighbourhood contains architecture of previous generations, but it will be the task of the new development to resolve its identity.

In-between Architectures: Landscape
MY Prague promotes landscape as leading the delivery of a range of public spaces. It is not a "left over" space but a rich and fluid space for new relations to form between new and old architecture and infrastructure. By going beyond the taxonomy of street/park/square, we expect strong and inclusive communities of the future can arise.

Movement and View lines
In "Histoire de l' architecture", Auguste Choisy's demonstrates the picturesque qualities rather than that of classical symmetry and regularity. He proposed that the entire Acropolis was a series of discrete scenes in which buildings and objects of different ages were asymmetrically balanced with respect to an external object. MY Prague translates the approach to the interplay of landscape and buildings.

Archeologické muzeum Těšnovský park
Archeological Museum Těšnov Park

Přeměnou magistrály na velkou okružní křižovatku vzniká ve městě park, který není přerušován automobilovou dopravou. Lze si zde představit stopu velké části barokní hradby a odhalit její základy. Na místě bývalých příkopů je realizována velká retenční nádrž. Z vnější strany jsou velkorysé pěší zóny vedeny hustým korunovým stromořadím, které poskytuje kvalitu podobnou vídeňské Ringstrasse. Křižují se zde tramvaje, které zastavují na nové tramvajové zastávce v srdci parku. Na severní straně se zrcadlí Muzeum hlavního města Prahy s nově vybudovaným archeologickým muzeem.

By turning the Magistrala into an extra-large roundabout, a spectacular park space, uninterrupted by car traffic, is added to the city. The footprint of a substantial piece of the Baroque curtain walls can be revealed here, and its foundations exposed. On the location of the former moats, a large water retention basin is created. On the outside, generous pedestrian zones are guided by a thick canopy of trees, providing a quality like the Ringstrasse in Vienna. Trams are crossing the space, halting at a new tram stop in the heart of the park. The City of Prague Museum is mirrored at the north side by the newly built Archeology Museum of Prague.

Vyřezávaná architektura
Krajina se zařezává do budov, jako příroda tvaruje skály a hory a vytváří údolí, pláně a lesy stejně jako ulice, náměstí a parky.

Carved Architecture
The landscape cuts into the building like nature nature shapes rocks and mountains creating valleys, plains and forests rather than streets, squares and parks.

Krajinný tok
Veřejnému prostranství dodává charakter nepřetržitý sled přírodních atmosfér. Koláž zelených prvků zajišťuje, že za rohem je vždy další zajímavý prostor.

Landscape Flow
A continuous sequence of natural atmospheres gives character to the public space. The collage of green wedges makes sure there is always another interesting space around the corner.

Veřejná prostupnost
Florenc navzdory vysokým nárokům na dopravu umožňuje vysokou míru pěší prostupnosti. Nová adresa Florence vzniká kolem západo-východního propojení.

Public Permeability
Florenc establishes a great degree of permeability despite large transportation challenges. It is organised around the new west-east connection becoming the new address of Florenc.

Polyfunkční čtvrť
Na Florenci je nutné respektovat a pečovat o krajinu a zajistit, aby zdravý a udržitelný životní styl byl chápán jako základní princip pro bydlení, práci a všechna veřejná prostranství.

Mixed-use Neighbourhood
At Florenc, there is a need for a cherished and loved physical landscape impacting upon everyone. This ensures that healthy and sustainable living is seen as the fundamental principle for the home, for the workspace, and for all public spaces.

Metro náměstí
Metro square

Z centra města se přichází k hlavnímu vchodu autobusového nádraží Florenc ulicí Křižíkova. Na tomto slunném místě oživují vstupní náměstí vodní prvky.

From the city center, people arrive at the main entrance of the Florenc bus terminal via Křižíkova. On this sunny spot, water features animate the entrance plaza.

HODNOCENÍ NÁVRHU 55 POROTOU

Strategie rozvoje území
Porota oceňuje rozsáhlou analytickou práci, díky níž tým porozuměl minulosti a současnosti řešeného území ve všech jeho aspektech. Návrh revitalizace území předkládá velmi dobré propojení se západní částí vytvořením dynamické a osobité trasy vedoucí řešeným územím k autobusovému nádraží, klade důraz na oživení veřejného prostoru a vytváří aktivní parter. Řešení parku Těšnov představuje nejlepší část návrhu revitalizace území. Strategii revitalizace lze realizovat postupně, respektuje hranice vlastnictví a umožňuje samostatnou výstavbu v západní části na pozemku ČSAD Praha. Efektivní etapizace umožňuje výstavbu Nového spojení 2 a budoucí úpravu vedení magistrály.

Struktura území
Návrh přináší jasnou a srozumitelnou městskou strukturu, která vytváří nová napojení na okolí řešeného území. Navrhovaný složitý půdorys bloků však tvoří nejednoznačné uliční prostory. Takové dispoziční řešení je v rozporu s ortogonální uliční sítí Karlína a organicky rostlým Starým Městem.

Funkční využití území
Návrh respektuje požadavek pro sociálně soudržnou výstavbu se smíšeným využitím, kombinující kancelářské prostory s obchody v přízemí, nebo pro účely bydlení s obchody v přízemí. Smíšené využití, rozdíly v úrovni terénu, aktivní parter a poloveřejné zóny splňují základní podmínky pro sociálně udržitelnou čtvrť. Koncepce umožňuje určitou pružnost ve využití území a změnu funkcí v čase. Regulativ uplatňuje větší bloky a návrh tak postrádá jemnou texturu a vykazuje i menší flexibilitu danou velikostí a hloubkou některých bloků. Dalším omezením pro větší mix využití může být nedostatek denního osvětlení v úzkých vnitroblocích.

Doprava a mobilita
Návrh integruje všechny druhy dopravy s upřednostněním chodců a veřejné dopravy. Logicky a podrobně řeší dopravní obslužnost všech budov v území zklidněním dopravy a změnami v organizaci dopravy. Porota oceňuje navrhovanou snadnost přestupování mezi různými druhy hromadné dopravy, zejména lepší dostupnost stanice metra Florenc. Návrh začleňuje do městské struktury autobusové nádraží a umísťuje ho na úroveň ulice, což je proveditelné a flexibilní řešení. Zároveň představuje ambiciózní řešení humanizace magistrály, jelikož navrhuje její výrazné zúžení, úpravu východní části estakády na tzv. „pražskou highline" a vyhrazení pro nemotorovou dopravu. To by vyžadovalo vytvořit předpoklady pro výrazné snížení dopravní zátěže v centru Prahy, a proto by bylo možné jej realizovat pouze ve vzdáleném časovém horizontu.

Veřejná prostranství
Systém veřejných prostranství významně zlepšuje prostupnost řešeného území přidáním chybějících pěších a cyklistických propojení a napojením na Nové Město, Karlín a Žižkov, stejně jako zlepšuje dostupnost ke všem klíčovým uzlům veřejné dopravy. Měřítko a charakter navrhovaných veřejných prostranství ve vztahu ke kontextu tvořenému těmito třemi čtvrtěmi je však diskutabilní. Většina ulic je možná až příliš široká, což může negativně ovlivnit jejich obyvatelnost a atraktivitu.

Porota oceňuje detailní návrh parku Těšnov s objektem archeologického muzea. Toto řešení je velmi přínosné pro další diskuzi o budoucnosti tohoto území. Návrh prokazuje potenciál tohoto místa v případě, že dojde ke snesení magistrály na úroveň terénu. Náplň a promyšlené zaintegrování kulturních aktivit a kvalitní krajinářské architektury s vodními prvky na půdorysu historického opevnění činí toto místo velmi atraktivním.

Modrozelená infrastruktura
Charakteristickým rysem návrhu je silný důraz na provázanost s krajinou vytvářející zelený koridor z Vítkova podél železnice k ulici Na Florenci a přes severojižní osu k parku Těšnov. Otázkou zůstává, zda je hlavní konceptuální premisa – pojmout řešené území jako součást zeleného klínu vstupujícího do kompaktního města – vůbec správná a udržitelná. Koncepce celkově klade důraz na hospodaření s dešťovými vodami, včetně přívalových srážek, chybí ale přesné ověření základních parametrů systému.

Velký důraz je kladen na potenciál parku Těšnov, jeho transformaci ve skutečné místo a atraktivní destinaci. Využití retence vody v místě odkrytých základů fortifikace propojuje posilování historické identity s odolností vůči klimatické změně a navrací parku ztracený charakter.

TEAM 55 JURY ASSESSMENT

Development Strategy
The jury appreciates the extensive analytical work done, which allowed the team to grasp the past and present of the site in all its aspects. The masterplan developed a strong interconnection to the west, creating a dynamic and distinctive route through the site to the bus terminal. The design emphasizes on animating the public realm and creating active edges throughout the area. Těšnov park in particular is the strongest concept of the regeneration strategy. The regeneration strategy can be implemented incrementally; it respects ownership boundaries, enabling the western part to be developed independently on the ČSAD site. The phasing strategy enables the construction of the New Connection 2 and future redesign of the arterial.

Urban Structure
The design brings a clear and understandable urban structure, creating new connections to the surroundings of the site. The proposed complex floor plan creates ambiguous street spaces. This shaping is perhaps in problematic contrast to the rectangular street network of Karlín and the organically growing structure of the Old Town.

Land Use
The proposal respects the requirement for a socially cohesive mixed-use development combining offices with retail on ground floors or residential use with retail on ground floors. The mixed-use condition, grade-level and street activation and semi-public zones meet the basic conditions for a socially sustainable quarter. The concept allows for some flexibility of land use and substitutability of functions in time. Even if there is a tendency to zone into larger blocks, the proposal lacks fine grain and shows perhaps less flexibility given size and depth of some blocks. Another constraint on greater mix uses may be the degree of daylight because of the narrow, elevated courtyards.

Transport and Mobility
The proposal integrates all modes of transport, with priority given to pedestrians and public transport. It addresses logically and in detail the service of all buildings in the area by means of traffic calming and changes in the organization of transport. The jury appreciates the proposed ease of transfers between different modes of public transport in the concept, especially the improved accessibility of Florenc metro station. The proposal integrates the bus terminal into the urban structure and places it at street level, which is a viable and flexible solution for future development. It represents an ambitious solution for the humanization of the arterial road. This proposes significantly reducing it, changing the eastern bridge structure to the „Prague high-line" and creating a reservation for non-vehicular traffic. This would require the creation of preconditions for a significant reduction of the traffic load in the centre of Prague and thus is plan for the distant future only.

Public Spaces
The system of public spaces significantly improves permeability of the site, adding missing pedestrian and cycling links and connecting the New Town, Karlín and Žižkov as well as improving access to all key public transportation nodes. The scale and character of proposed public spaces in relation to the context formed by these three districts is, however, debatable. Most streets are perhaps too wide, which may negatively affect their liveability and attractiveness.

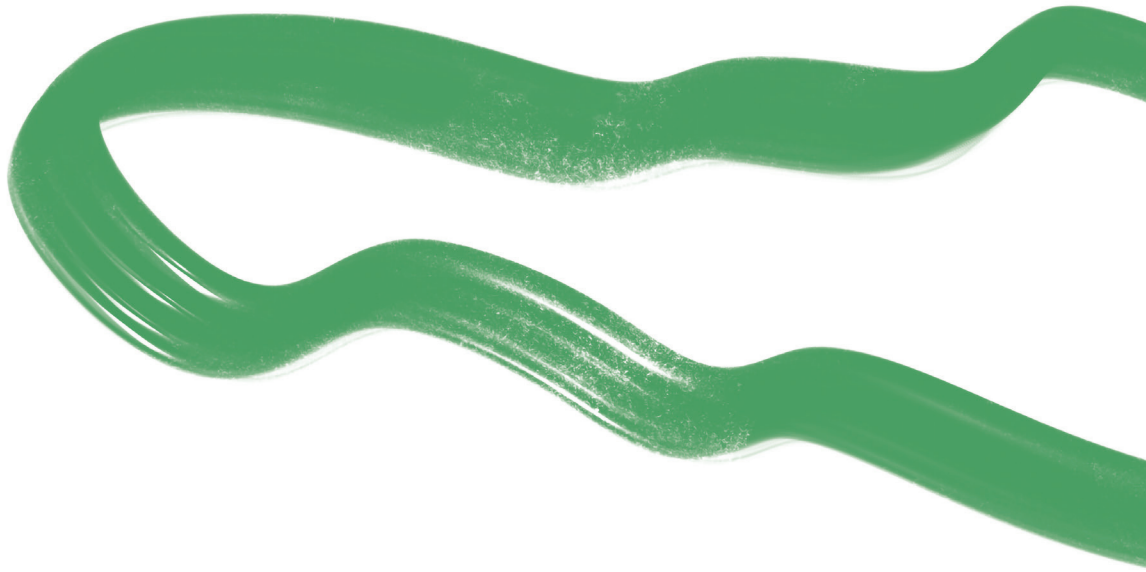
The jury appreciates the detailed design of the Těšnov Park, with potentially addition of the Archaeological Museum. This proposal is a very important contribution to the discussion about the future of this area. The proposal demonstrates potential of this place shall the arterial be moved at grade level. The programme and integration of cultural activities and high-quality landscaping with water features on the footprints of bastions makes this a very attractive and well thought through place.

Blue and Green Infrastructure
The proposal is characterized by a strong emphasis on the landscape context, which creates green corridor from Vítkov Hill along the railway yard to Na Florenci Street and through the north-south axis to the Těšnov Park. The question remains whether the main conceptual conclusion – to understand the site as part of a green wedge penetrating the compact city – is at all correct and sustainable. In general, there is a conceptual emphasis on rainwater management in the proposal, including torrential rain; however, this lacks a more detailed examination of the basic parameters of the system.

There is a strong emphasis on the potential of Těšnov Park, transforming it into a real place and a destination. The use of water features in the uncovered bastions of the fortification combines strengthening of historical identity with climate change resilience and restores the lost character of Těšnov Park.

05

NÁVRHY 1. FÁZE SOUTĚŽE
PHASE 1 SUBMISSIONS



V této části katalogu jsou představeny dva návrhy, které soutěžní porota nevybrala pro postup do 2. fáze soutěže.

This part of the competition catalogue presents two proposals that were not shortlisted by the competition jury for the Phase 2 of the competition.

TEAM 33

STYLE.
LUXURY.
PANACHE.
ELEGANCE.
DISTINCTION.
TO BE MADE.

AUTOŘI
AUTHORS

Bjarke Ingels Group
Joao Albuquerque, Julieta Muzzillo, Jakob Sand, Agustin Perez-Torres, Giulia Frittoli, Marie Lancon
A8000
Martin Krupauer, Pavel Kvintus, Martin Sedmák, Andrej Kacera
Flera
Ferdinand Leffler, Lenka Dřevjaná
Sagasta
Petr Pacák
Momentum
David Hart

ANOTACE NÁVRHU
PROPOSAL ANNOTATION

Zájmové území soutěže Florenc 21 leží v blízkosti historického jádra Prahy a je důležitým dopravním uzlem města, který zde vznikal v průběhu mnoha desetiletí. Toto území vymezuje a přetíná železnice vedoucí na ústřední pražská nádraží a rovněž hlavní silniční tah směřující do centra. To vede k tomu, že území trpí nadměrným hlukem způsobeným hustou dopravní infrastrukturou. Město při svém růstu a rozvoji na toto problematické území pozapomnělo, a to se tak po desítky let octlo na okraji zájmu a bez jakéhokoliv urbanistického záměru, ačkoliv pro Prahu představuje hlavní dopravní uzel, kde jsou soustředěny vlaky, autobusy, osobní i veřejná městská doprava.

Navrhujeme, aby se Florenc 21 stala obojím – jak důležitým dopravním uzlem Prahy, tak i živým městským centrem. V návrhu jsou zdůrazněny stávající kvality – Negrelliho historický viadukt, prostorové uspořádání, park na Těšnově, nové budovy u Masarykova nádraží a blízkost centra. Kromě toho náš návrh řeší nedostatky tohoto území tím, že je přetváří v charakteristické rysy s vlastní přidanou hodnotou.

Navrhujeme změnu parteru a prodloužení ulice Na Florenci tak, že přetíná celé území, dále pokračování městské zástavby ve směru východ–západ, propojení nové železniční zastávky s novým autobusovým nádražím prostřednictvím živé ulice s obchody a administrativními budovami, která tvoří páteřní promenádu, po níž se mohou lidé projít, projet na kole, kde mohou nakupovat, bavit se a mnoho dalšího. Tato nová ulice je součástí nových pěších zón podél železniční trati, které kopírují její oblouk a umožňují chodcům projít ze západu na severovýchod Prahy či opačným směrem.

The Florenc 21 site, adjacent to the historic centre and an infrastructural foundation for the city in recent decades, gradually became surrounded and crossed by the main railways leading to Prague's key train stations and by the main access roads connecting to the city centre. As a consequence, the site suffered from the proximity to noisy infrastructure, and the city while this troubled site was neglected. During decades of urban development, it was overlooked while still providing support in Prague as a key infrastructural node of trains, cars and buses.

We propose that Florenc 21 becomes both a key infrastructural node for Prague and a vibrant urban centre. The existing qualities are celebrated – the Negrelli historic and spatial qualities, Těšnov Park, the new Masaryk Centre Buildings, and the proximity to the city centre. In addition, we also propose directly addressing its disadvantages, transforming them into features and added value.

We propose expanding the newly converted streetscape in Na Florenci street throughout the site, continuing the city's urban development and connecting west to east, uniting the train station with the new bus terminal in a vibrant retail and office street promenade where people can walk, cycle, shop, mingle and much more. This main street is part of a set of new pedestrian promenades parallel to the railway tracks, that bend and follow the railway bringing people from the west to the north-east of Prague, and vice versa.

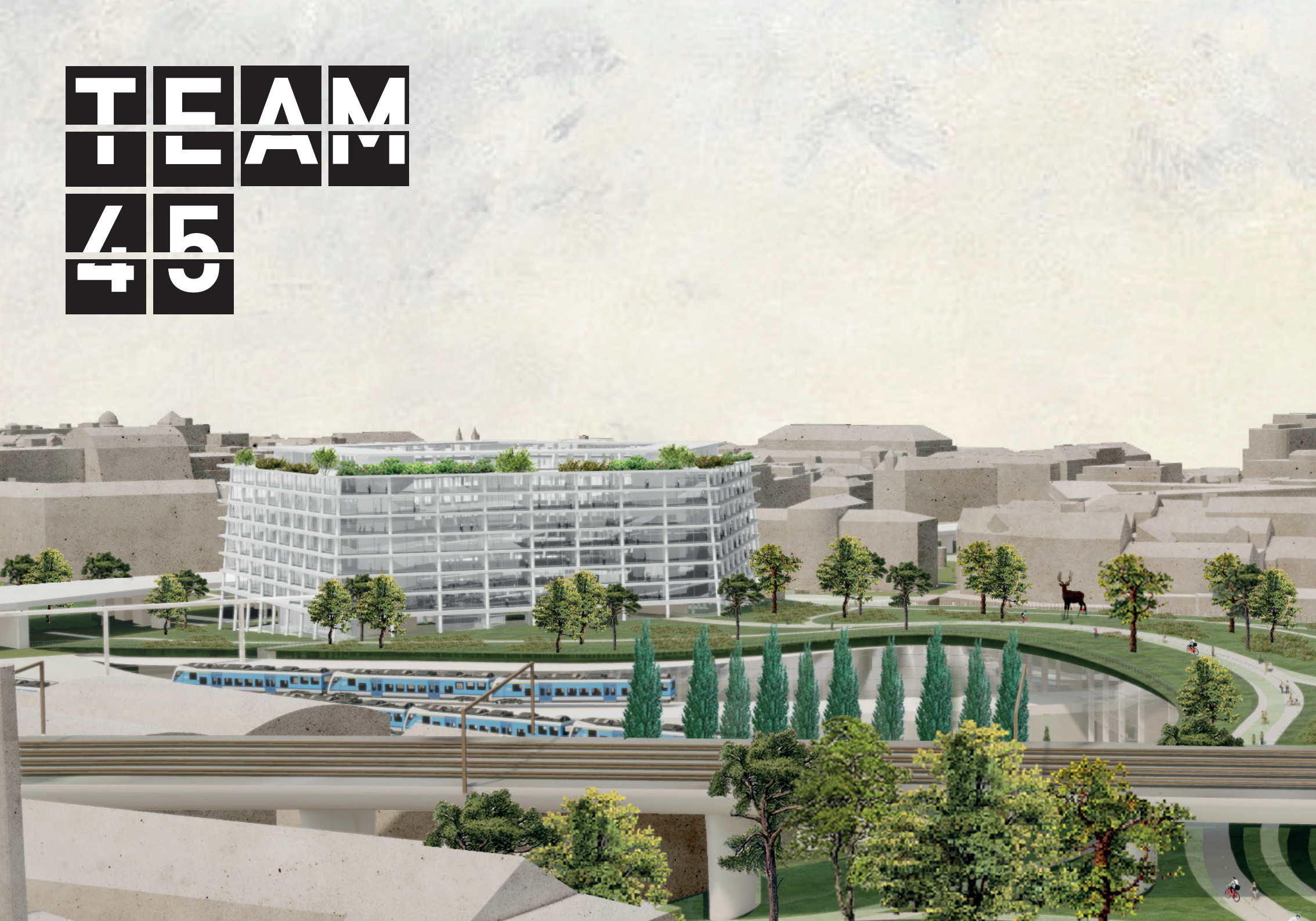
→ Návrh vychází z logiky městské struktury Prahy a okolní infrastruktury, kterou dále rozvíjí
The masterplan inherits and expands the logic of Prague's urban fabric and of its surrounding infrastructure

Autobusové nádraží je jak střechou, tak i plochou s obchody pod oblouky Negrelliho viaduktu
A singular bus terminal that is both roof and floor, with retail under the Negrelli arches

→ Rytmus klasických sedlových střech odpovídá charakteru, velikosti a rozčlenění bloků
The sequence of vernacular pitched roof buildings are sized to adapt to the program and block noise

Spojení mezi moderním a tradičním, tektonikou a abstrakcí, čtvrť ve stylu moderně pojaté klasické pražské architektury
A merge between contemporary and traditional, tectonic and abstract, a prag'esque contemporary vernacular neighbourhood

TEAM 45



AUTOŘI
AUTHORS

ZUS [Zones Urbaines Sensibles]
Elma van Boxel, Kristian Koreman, Willemijn van Manen, Marina Dondras, Michela Sutter, Ton van Giessen, Gilles Provoost, Conxa Gene, Marco Pala, Jie Kai Woo, Paul Swagerman, Josselin Snoek, Lynn Ewalts, Pim Heikoop
space&matter
Barend Koolhaas, Iñigo RuizGiulia Azaria, Lidia Egorova, Inara Nevskaya, Martijn Feenstra, Bartek Grzesznik, Gabriela Chuecos, Sascha Glasl, Tjeerd Haccou
Royal Haskoning DHV
Leon Lenferink, Klaas Klaren
KOLMO Architekti Praha
Martin Hejl

ANOTACE NÁVRHU
PROPOSAL ANNOTATION

Zahrady na Florenci
V Zahradách na Florenci je pozapomenuté území, které dnes odděluje několik pražských čtvrtí, přetvořeno na park, k němuž všechny části Prahy obracejí svou tvář a chtějí být vidět.

S využitím zástavby tvořící objemný sokl se zvlněným zeleným terénem vine dopravní infrastruktura, která všechny druhy dopravy přivádí do jednoho místa – moderního terminálu, který se sám o sobě stává cílem cesty.

Obyvatelé i návštěvníci Prahy se v nových Zahradách na Florenci procházejí a jezdí na kole. Zklidněná doprava a otevřená zelená prostranství pomáhají definovat novou identitu této centrální části Prahy.

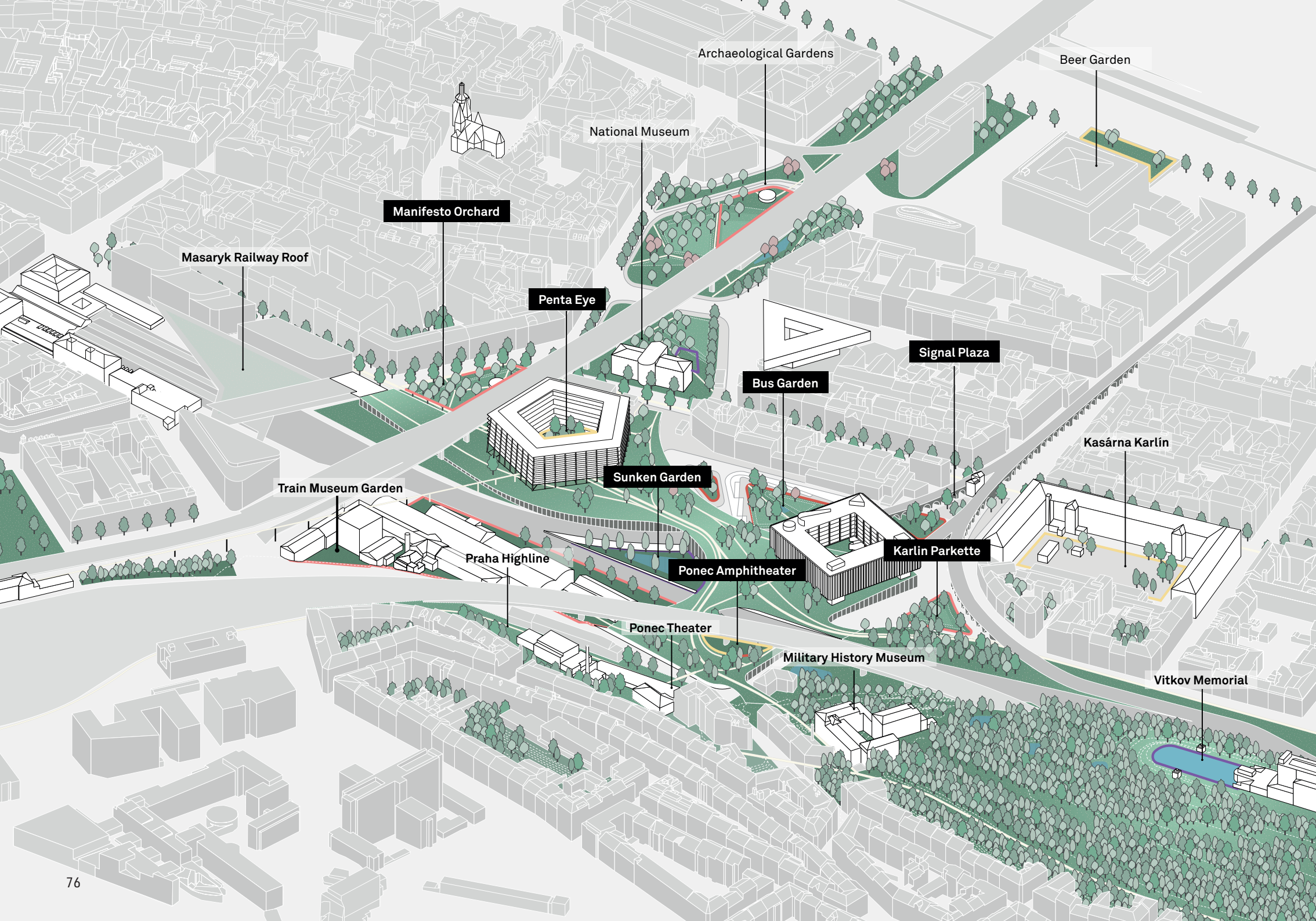
Součástí parku jsou dvě budovy koncipované jako velkolepé pavilony, jejichž fasády směřují na všechny strany a rámují pohledy mezi městem a přírodou. Zahrady na Florenci jsou monumentem adaptability. Je to robustní městská krajina navržená tak, aby se mohla neustále vyvíjet a sloužit každému, včetně přírody.

The Gardens of Florenc
In the Gardens of Florenc the leftover space, which now separates several of Prague's districts, is transformed into a park where everyone, all sides of Prague, show their face and want to be seen.

Using the plinth volumes of the built form, a green hill undulates over and under the infrastructure connecting all the separate mobility points into a grand terminal that is a destination in its own right.

Citizens of and visitors to Prague walk and cycle in the new Gardens of Florenc. Slow traffic and open green spaces help define the new identity for this central part of Prague.

Two buildings inhabit the park like grand pavilions, their faces addressing all sides, framing views between the city and the nature. The Gardens of Florenc are a monument to adaptation; a robust urban landscape that is designed to continuously evolve and work for everyone, including nature.

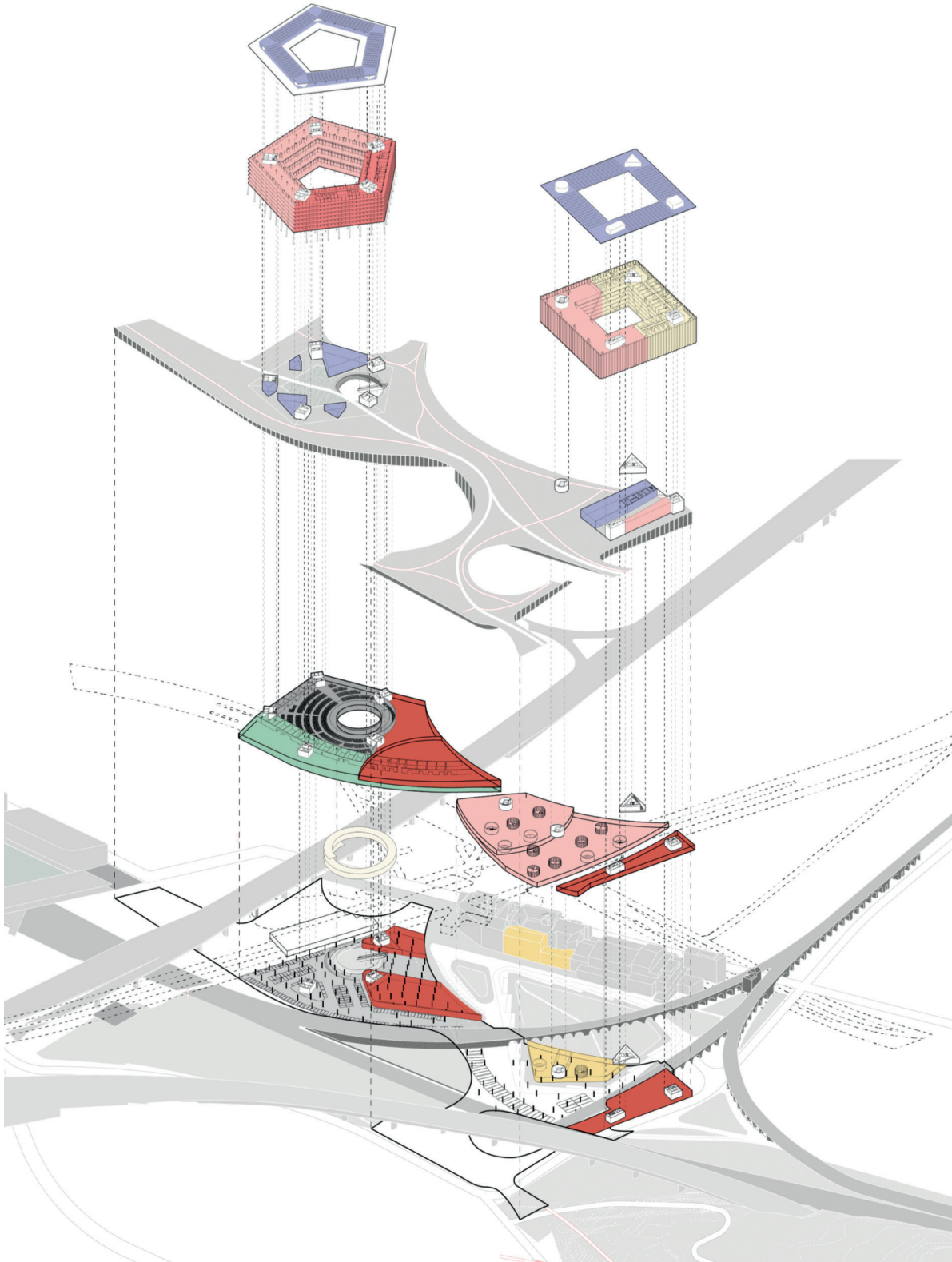

Archaeological Gardens
Beer Garden
National Museum
Manifesto Orchard
Masaryk Railway Roof
Penta Eye
Signal Plaza
Bus Garden
Kasárna Karlín
Sunken Garden
Train Museum Garden
Karlin Parkette
Praha Highline
Ponec Amphitheater
Ponec Theater
Military History Museum
Vitkov Memorial

← V celé nové krajině je v řešeném území i mimo něj řada zahrad, které jsou propojeny buď na úrovni krajiny, nebo pod ní. Jde například o zahradu autobusového nádraží, piazzettu s železničním hradlem, skrytou zahradu za budovou autobusového nádraží a venkovní amfiteátr u divadla Ponec. Společně Zahrady Florenc představují rozmanitou krajinnou sbírku nabízející nejrůznější prožitky, což z Florence činí mimořádné místo, kde je spousta věcí k vidění.

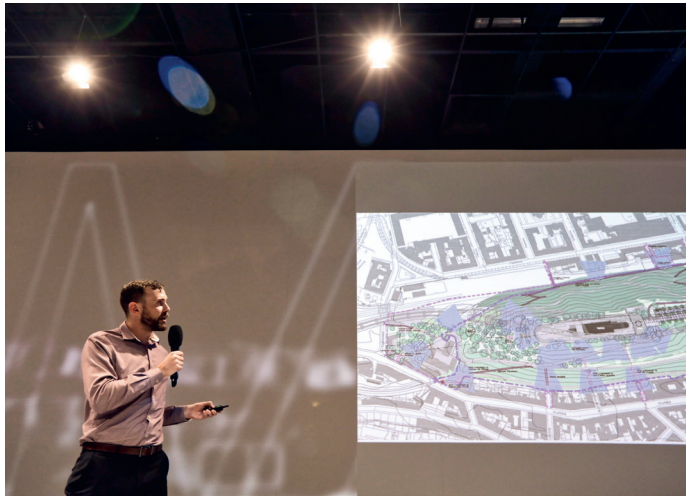
Throughout the new landscape, within and outside of the boundaries of the site, there are a number of gardens that are linked to function in or under the landscape. To name a few; there is a bus garden, a signal house plaza, a secret garden at the back of the bus terminal and an outdoor amphitheatre close to the Ponec Theatre. Combined, the Florenc Gardens offer a diverse collection of landscape experiences that makes Florenc a unique place with lots of things to see.

Detailní funkční diagram
Ve funkčním diagramu je zcela patrné rozdělení na dvě strany, z nichž každá má několik vrstev. Je zde strana Penty a strana ČSAD. Ve vrstvě krajinného „pokryvu" tyto strany spojuje ekodukt.

Exploded Program Diagram
The program is clearly divided into two sides that each have multiple layers. There is a Penta side and a ČSAD side. In the "pokryvu" landscape layer they are connected by an eco-duct.



Prohlídka zájmového území v rámci
1. soutěžního workshopu
Guided tour of the competition area
at the 1st competition workshop



1. soutěžní workshop
1st competition workshop

Tisková koference k vyhlášení vítěze soutěže
Press conference at which the results of the competition
were announced

← Prezentace týmu 33 na 2. soutěžním workshopu
Team 33 presentation at the 2nd competition workshop

Winy Maas na jednání poroty v rámci 2. soutěžního workshopu
Winy Maas at the 2nd competition workshop jury deliberation

Vítězný tým
Winning team

Prezentace týmu 24 na 2. soutěžním workshopu
Team 24 presentation at the 2nd competition workshop

FLORENC 21
MEZINÁRODNÍ URBANISTICKÁ SOUTĚŽ
PRAHA, ČESKÁ REPUBLIKA
KATALOG SOUTĚŽE

© ONplan lab, s. r. o., 2022

Ilustrace: Dana Ledl
Grafická úprava: Ondřej Zámiš
Jazyková redaktorka: Nataša Machačová

vydání 03/2022

FLORENC 21
INTERNATIONAL URBAN DESIGN COMPETITION
PRAGUE, CZECH REPUBLIC
COMPETITION CATALOGUE

© ONplan lab, s. r. o., 2022

Illustrations: Dana Ledl
Graphic Design: Ondřej Zámiš
English Translation: Marta Nedvědická
Proofreader: David Creighton

Issue 03/2022

FLORENC21